

# **wir** in **SWISTTAL**

Zugleich **AMTSBLATT** der Gemeinde Swisttal

Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Dünstekoven · Essig · Heimerzheim  
Ludendorf · Miel · Morenhoven · Odendorf · Ollheim · Straßfeld

„Liebenswertes Wohnen  
zwischen Vorgebirge und Eifel“

26. Jahrgang

Samstag, den 19. Juli 2025

Woche 29 / Nummer 14

## Swisttaler Sommerkino auf einer Obstwiese

**westenergie**

- „Raus aus dem Teich“ und duftendes Popcorn

Kinder- und Jugendring  
Swisttal e. V.



Bericht auf Seite 4



**gütelhöfer Immobilien**  
Die Immobilienexperten

**FOCUS**  
TOP  
IMMOBILIEN  
MAKLER  
2025  
Gütelhöfer Immobilien  
BONN -  
RHEIN - SIEG  
FOCUS: BUSINESS  
IN COOPERATION MIT  
statista



**gütelhöfer Immobilien**  
Die Immobilienexperten

**GUTSCHEIN WERTERMITTLUNG**  
für Verkäufer im Wert von  
**499 €**

Keine Barauszahlung möglich. Gutschein ist übertragbar. Nur ein Gutschein je Immobilie einlösbar.

(02226) 88 399-81  
gutelhoefer.com

### IMMOBILIE VERKAUFEN?

Kostenfreie Wertermittlung  
für Verkäufer!

Terminvereinbarung:  
(02226) 88 399-81



ZUM GUTSCHEIN

VERKAUF

VERMIETUNG

WERTERMITTLUNG

 [gutelhoefer.com](http://gutelhoefer.com)

# Bekanntmachung über das Wahlrecht der von der Meldepflicht befreiten ausländischen Unionsbürger anlässlich der Kommunalwahl am 14. September 2025 in der Gemeinde Swisttal

Gemäß § 12 Abs. 7 der Kommunalwahlordnung des Landes Nordrhein-Westfalen sind wahlberechtigte Unionsbürger, die nach den meldepflichtrechtlichen Vorschriften von der Meldepflicht befreit sind (§ 26 Bundesmeldegesetz -BMG-), auf Antrag in das Wählerverzeichnis einzutragen. Der Antrag ist spätestens bis zum

### 29. August 2025 (16. Tag vor der Wahl)

schriftlich oder zur Niederschrift bei der Bürgermeisterin, Wahlamt, Rathausstraße 115b, Zimmer 224, 53913 Swisttal, zu stellen. Einem später eingehenden Antrag kann nicht mehr entsprochen werden.

Der Antrag muss Familiennamen, Vornamen, Geburtsdatum, Geburtsort und Anschrift sowie Staatsangehörigkeit enthalten und persönlich und handschriftlich unterzeichnet sein. In seinem Antrag hat der Unionsbürger durch die Abgabe einer Versicherung an Eides Statt den Nachweis für seine Wahlberechtigung zu erbringen.

Gegenstand der Versicherung an Eides Statt ist eine Erklärung,

1. über seine Staatsangehörigkeit,
2. über seine Anschrift in der Gemeinde,
3. dass er am Wahltag seit mindestens dem 16. Tag vor der Wahl im Wahlgebiet ununterbrochen eine Wohnung, bei mehreren Wohnungen die Hauptwohnung innehaben wird.

Wenn eine der Voraussetzungen für das Wahlrecht entfällt, ist der Antrag unverzüglich zurückzuziehen.

Die Bürgermeisterin - Wahlamt- kann die Vorlage eines gültigen Identitätsausweises und eines Nachweises über die Wohnung und den Zeitpunkt des Innehabens der Wohnung verlangen. Ein Wahlberechtigter mit Behinderung kann sich der Hilfe einer anderen Person bedienen. Bedient sich der Wahlberechtigte einer Hilfsperson, so hat diese an Eides Statt zu versichern, dass sie den Antrag entsprechend den Angaben des Wahlberechtigten ausgefüllt hat und dass die darin gemachten Angaben nach ihrer Kenntnis der Wahrheit entsprechen. Antragsformulare sind bei der Bürgermeisterin der Gemeinde Swisttal, Wahlamt, Zimmer 224, Rathausstraße 115b, 53913 Swisttal, erhältlich.

Weitere Auskünfte erteilen:

Birgit Mertes, Tel.: 02255 - 309 - 141, E-Mail: birgit.mertes@swisttal.de

Michaela Dauer, Tel.: 02255 - 309 - 110,

E-Mail: michaela.dauer@swisttal.de

Der Inhalt der Bekanntmachung ist zusätzlich auf der Internetseite der Gemeinde Swisttal ([www.swisttal.de](http://www.swisttal.de) - Kachel auf Startseite: Wahlen - Bekanntmachungen) abrufbar.

Gemeinde Swisttal, den 09.07.2025

Kalkbrenner

Bürgermeisterin

## Öffentliche Bekanntmachung nach dem Bundesmeldegesetz

Gemäß § 50 Absatz 5 des Bundesmeldegesetz (BMG) haben Bürgerinnen und Bürger die Möglichkeit, gegen einzelne regelmäßige oder auf Anfrage durchzuführende Datenübermittlungen der Meldebehörde Widerspruch zu erheben.

Sie haben ein kostenloses **Widerspruchsrecht** gegen die Weiterleitung Ihrer nach dem Bundesmeldegesetz erhobenen Daten (Vor- und Familienname, ggf. Doktorgrad, Anschrift)

- an Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit Wahlen und Abstimmungen auf staatlicher und kommunaler Ebene in den sechs der Wahl oder Abstimmung vorangehenden Monaten zur Wahlwerbung (§ 50 Abs. 1 und 5 BMG).
- an Mandatsträger, Presse oder Rundfunk zu Alters- und Ehejubiläen (§ 50 Abs. 2 und 5 BMG).
- an Adressbuchverlage zur Herausgabe von Adressverzeichnissen in Buchform (§ 50 Abs. 3 und 5 BMG).
- an eine öffentlich-rechtliche Religionsgemeinschaft, wenn sie als Familienangehöriger (Ehegatte, minderjährige Kinder und Eltern

minderjähriger Kinder) von Mitgliedern einer öffentlich-rechtlichen Religionsgesellschaft nicht derselben oder keiner Religionsgesellschaft angehören. Dies gilt nicht, soweit Daten für Zwecke der Steuererhebung der Religionsgesellschaft übermittelt werden (§ 42 Abs. 2 und 3 BMG).

- an das Bundesamt für das Personalmanagement der Bundeswehr zum Zwecke der Übersendung von Informationsmaterial an Personen mit deutscher Staatsangehörigkeit, die im nächsten Jahr volljährig werden (§ 58c Abs. 1 Satz 1 Soldatengesetz und § 36 Abs. 2 BMG).

Der Widerspruch ist schriftlich bei der Gemeinde Swisttal, Bürgerbüro, Rathausstraße 115, 53913 Swisttal einzureichen.

Swisttal, den 09.07.2025

Die Bürgermeisterin

In Vertretung

Tobias Weingartz

Beigeordneter



### NACHRUF

#### **Eckhard Maack Bürgermeister a.D.**

Im Alter von 73 Jahren verstarb Bürgermeister a.D. Eckhard Maack.

Eckhard Maack begann 1988 als Beigeordneter seinen Dienst bei der Gemeinde Swisttal. Als Beigeordneter war er insbesondere zuständig für den Baubereich und das Rechtsamt.

In der Zeit von 1991 bis 1999 übte er das Amt des Gemeindedirektors aus. In dieser Funktion hatte er die Verantwortung für die gesamte Verwaltung, war Vorsitzender des Rates und des Haupt-, Finanz- und Beschwerdeausschusses sowie Vertreter der Gemeinde im Städte- und Gemeindeverband Nordrhein-Westfalen, Projektentwicklungsgesellschaft Swisttal mbH, Regionalbeirat der Kreissparkasse Köln und beim Wasserversorgungsverband Euskirchen-Swisttal.

Mit der Änderung der Gemeindeordnung im Jahr 1999 wurde er zum ersten hauptamtlichen Bürgermeister gewählt. Nach zweimaliger Wiederwahl hatte er dieses Amt bis zu seiner Pensionierung im Jahre 2015 inne.

In seiner Amtszeit als Bürgermeister setzte er sich insbesondere für die Schaffung von Gewerbegebieten in Odendorf und Heimerzheim ein. Ebenso forcierte er die Umgestaltung der Ortskerne. Als Verwaltungschef initiierte er die Umgestaltung des Bahnhofsumfeldes in Odendorf, die Einrichtung von Seniorenheimen und eine moderne Sportstättenentwicklung.

Darüber hinaus lagen ihm die Städtepartnerschaften mit den Gemeinden Quesnoy-sur-Deûle/Frankreich und Hochkirch/Sachsen, das geschichtliche Erbe Swisttals aus der Römerzeit und die Umwelt am Herzen.

Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Familie und allen Angehörigen.

Die Gemeinde Swisttal wird Eckhard Maack immer ein ehrendes Andenken bewahren.

Petra Kalkbrenner  
Bürgermeisterin



## Swisttaler Sommerkino auf einer Obstwiese

- „Raus aus dem Teich“ und duftendes Popcorn

**Miel.** Das jährliche Swisttaler Sommerkino, welches sich einer großen Beliebtheit bei Klein und Groß erfreut, konnte auch in diesem Jahr dank der großzügigen Unterstützung durch Westenergie, dem Schloss Miel und der Kooperation mit dem Kinder- und Jugendring Swisttal e.V. durchgeführt werden. Aufgrund des sommerlichen Wetters wurde Das Swisttaler Sommerkino erneut als Open-Air-Kino durchgeführt. Die Filmvorführung fand auf der Obstwiese von

Schloss Miel statt. Insbesondere in der Dämmerung und einsetzender Dunkelheit stellte das Schloss Miel eine atemberaubende Kulisse dar. Christian Schulz, 2. Vorsitzender des Kinder- und Jugendrings Swisttal e.V., begrüßte die rund 300 kleinen und großen Besucher und dankte dem Schlossherrn Alexander Thelen und Eventmanagerin Jasmin Kerschgens für die Location und der Westenergie für die finanzielle Unterstützung. Gezeigt wurde der Film „Raus aus

dem Teich“. Dazu gab es vom Kinder- und Jugendring Swisttal e.V. frisches Popcorn und Getränke. Mit einsetzender Dunkelheit stieg auch die Spannung, wie sich die Entenfamilie Mallard auf dem Weg aus ihrem Teich in Neuengland über New York ins warme Jamaika macht und sämtliche Abenteuer übersteht.



## Aktualisierung von Hochwassergefahrenkarten und die vorläufige Sicherung von Überschwemmungsgebieten gemäß § 76 Gesetz zur Ordnung des Wasserhaushalts (Wasserhaushaltsgesetz - WHG)

### Hochwassergefahrenkarten:

Die Hochwasserereignisse der vergangenen Jahre und insbesondere die Hochwasser- und Starkregenkatastrophe 2021 haben gezeigt, wie wichtig es ist aktiv vorzusorgen, um Hochwasserschäden zu minimieren. Eine Voraussetzung dafür ist, die Gebiete zu ermitteln, die bei Hochwasser voraussichtlich überschwemmt werden. Das Gesetz zur Ordnung des Wasserhaushalts (Wasserhaushaltsgesetz - WHG) verpflichtet deshalb die zuständigen Behörden Hochwassergefahrenkarten zu erstellen und diese alle sechs Jahre zu überprüfen und erforderlichenfalls zu aktualisieren.

Diese Überprüfung und Aktualisierung wurde kürzlich durch die Bezirksregierung Köln für einen Großteil des Gemeindegebietes bzw. das untere Swist-Einzugsgebiet (Steinbach - Schießbach - Swistbach nördlich von Morenhoven (Gewässerkilometer 0 bis 16)) vorgenommen. Die Berechnungen für den Swistbach entlang von Morenhoven laufen noch. Die Ergebnisse stehen noch aus.

Die Bezirksregierung Köln hat auf Grundlage der Berechnungen neue **Gefahrenkarten** erstellt. Diese erfassen und unterscheiden die Gebiete, die bei einem Hochwasserereignis mit

- niedriger (HQextrem),
- mittlerer (HQ100) und
- hoher (HQ10)

Wahrscheinlichkeit überflutet werden. Die Karten können unter folgendem Link für Informationszwecke eingesehen und heruntergeladen werden:

Die Farbintensität der blau eingefärbten Flächen in den Karten zeigt die



<https://www.giscloud.nrw.de/arcgis/apps/webappviewer/index.html?id=a0df51b0d224481e8ba3cc9ea5b6a664>

unterschiedlichen Wassertiefen an. Je dunkler die Farbe, desto höher ist die Wassertiefe an der entsprechenden Stelle.

Jede Person, die durch Hochwasser betroffen sein kann, ist im Rahmen des ihr Möglichen und Zumutbaren verpflichtet, geeignete Vorsorge- und Schutzmaßnahmen zum Schutz vor nachhaltigen Hochwasserfolgen und zur Schadensminderung zu treffen (§ 5 Abs. 2 WHG). Damit ist jede Person selbst dafür verantwortlich, dass von Ihrem Eigentum kein Schaden für Andere oder die Umwelt ausgeht, etwa durch auslaufendes Heizöl oder Treibgut. Im Vorfeld können Risiken oft mit einfachen Mitteln minimiert werden. Ist das Hochwasser einmal da, ist es hingegen für die meisten Maßnahmen zu spät.

Die zu ergreifenden Maßnahmen hängen immer von der individuellen Situation ab: Von den möglichen Wegen des Wassers, der vorhandenen Bausubstanz und der Nutzung der Räume. Neben baulichen Maßnahmen ist es auch wichtig, sich organisatorisch vorzubereiten, etwa durch einen persönlichen Notfallplan. Einen guten Überblick, was zu beachten ist und welche Maßnahmen es gibt, findet man in der Hochwasser-

schutzfibel - Objektschutz und bauliche Vorsorge (Stand: Februar 2022) des Bundesministeriums für Wohnen, Stadtentwicklung und Bauwesen:



<https://www.giscloud.nrw.de/arcgis/apps/webappviewer/index.html?id=a0df51b0d224481e8ba3cc9ea5b6a664>

### Überschwemmungsgebiet:

Darüber hinaus ist die Bezirksregierung Köln als zuständige Behörde dazu verpflichtet, auf Grundlage des WHG und des Wassergesetzes für das Land Nordrhein-Westfalen (Landeswassergesetz - LWG -) sogenannte Überschwemmungsgebiete vorläufig zu sichern und anschließend festzusetzen. Von vorläufig gesicherten Überschwemmungsgebieten geht dieselbe Rechtswirkung wie von festgesetzten Überschwemmungsgebieten aus. Überschwemmungsgebiete sind mindestens die Gebiete, die bei einem Hochwasserereignis mittlerer Wahrscheinlichkeit (HQ100) überschwemmt oder durchflossen, oder die für Hochwasserentlastung oder Rückhaltung beansprucht werden.

Die Festsetzung oder vorläufige Sicherung dient dem Erhalt von Rückhalteflächen, der Bildung von Risikobewusstsein und der Gefahrenabwehr. Damit sollen insbesondere Gefahren kenntlich gemacht, freie, unbebaute Flächen als Retentionsraum geschützt und erhalten werden, ein schadloser Hochwasserabfluss sichergestellt, sowie in bebauten und beplanten Gebieten Schäden durch Hochwasser verringert bzw. vermieden werden.

Auf Grundlage der o.g. Hochwassergefahrenkarte mittlerer Wahrscheinlichkeit (HQ100) wird in den nächsten Wochen die vorläufige Sicherung von Überschwemmungsgebieten durch die Bezirksregierung Köln für die Untere Swist (Steinbach - Schießbach - Swistbach) eingeleitet. In Kürze soll hierzu die Bekanntmachung im Amtsblatt der Bezirksregierung Köln erfolgen. Im Rahmen dieser Beteiligung können Stellungnahmen abgegeben werden.

Rechtsfolgen der vorläufigen Sicherung eines Überschwemmungsgebietes:

Mit der Festsetzung oder vorläufigen Sicherung eines Überschwemmungsgebietes werden Handlungen verboten, die sich negativ auf den Hochwasserabfluss auswirken können. Es gelten die baulichen und die sonstigen Schutzvorschriften des Wasserhaushaltsgesetzes. Das heißt im Wesentlichen, dass eine neue Bebauung oder eine bauliche Veränderung ohne Ausnahmegenehmigung der Unteren Wasserbehörde (Rhein-Sieg-Kreis) in der Regel untersagt ist. Ebenfalls untersagt sind:

- die Errichtung von Mauern, Wällen oder ähnlichen Anlagen, die den Wasserabfluss behindern können,
- das Aufbringen und Ablagern von wassergefährdenden Stoffen auf dem Boden, es sei denn, die Stoffe dürfen im Rahmen einer ordnungsgemäßen Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden,

## MITTEILUNGEN AUS DEM RATHAUS

- die Lagerung von wassergefährdenden Stoffen außerhalb von Anlagen,
- das Ablagern und das nicht nur kurzfristige Lagern von Gegenständen, die den Wasserabfluss behindern können oder die fortgeschwemmt werden können,
- das Erhöhen oder Vertiefen der Erdoberfläche,
- das Anlegen von Baum- und Strauchpflanzungen, soweit diese den Zielen des vorsorgenden Hochwasserschutzes entgegenstehen,
- die Umwandlung von Grünland in Ackerland,
- die Umwandlung von Auwald in eine andere Nutzungsart.

Für eine wasserrechtliche Ausnahmegenehmigung von der Unteren Wasserbehörde des Rhein-Sieg-Kreises müssen bestimmte Voraussetzungen erfüllt werden. Das Vorhaben darf:

- die Hochwasserrückhaltung nicht oder nur unwesentlich beeinträchtigen und der Verlust von verloren gehendem Rückhalteraum muss umfang-, funktions- und zeitgleich ausgeglichen werden,
- den Wasserstand und den Abfluss bei Hochwasser nicht nachteilig verändern,
- den bestehenden Hochwasserschutz nicht beeinträchtigen,
- nur hochwasserangepasst ausgeführt werden.

Bei der Prüfung der Voraussetzungen müssen auch die Auswirkungen auf die Nachbarschaft berücksichtigt werden. Wenn Sie ein Vorhaben im Überschwemmungsgebiet planen, wird empfohlen frühzeitig mit den Genehmigungsbehörden (Untere Wasserbehörde, ggfls. je nach Vorhaben auch Bauaufsichtsbehörde des Rhein-Sieg-Kreises) Kontakt aufzunehmen. Nötigenfalls sollten Sie eine mit hochwasserangepas-

tem Bauen vertraute Person beteiligen.

Kontaktdaten, Informationen und Antragsformulare der Unteren Wasserbehörde finden Sie hier (Amt für Umwelt und Naturschutz - Bauen im Überschwemmungsgebiet):



[https://www.rhein-sieg-kreis.de/vv/produkte/Amt\\_66/Abteilung\\_66.2/Bauen\\_im\\_Ueberschwemmungsgebiet.php#:~:text=Damit%20Hochwasser%20entlang%20der%20Gew%C3%A4s-ser,als%20Untere%20Wasserbeh%C3%B6rde%20erteilt%20werden.](https://www.rhein-sieg-kreis.de/vv/produkte/Amt_66/Abteilung_66.2/Bauen_im_Ueberschwemmungsgebiet.php#:~:text=Damit%20Hochwasser%20entlang%20der%20Gew%C3%A4s-ser,als%20Untere%20Wasserbeh%C3%B6rde%20erteilt%20werden.)

Gerne stehen Ihnen für allgemeine Auskünfte auch Mitarbeiter/innen der Gemeinde Swisttal (Fachgebiet III/1 - Gemeindeentwicklung/Planung/Maßnahmen der Bauaufsicht/Denkmalschutz) zur Verfügung. Kontakt Daten finden Sie auf der Internetseite [www.swisttal.de](http://www.swisttal.de)

## Ehrenamtstag: „Ehrenamt im Sport“

**Heimerzheim.** Nach den Ehrenamtstagen 2023 für die Grünflächenpaten und 2024 für das „Junge Ehrenamt“ wurden in diesem Jahr ehrenamtlich Tätige der Swisttaler Sportvereine zu einem Grillabend eingeladen. Mit der Einladung sollten die ehrenamtlich Tätigen in den zahlreichen Swisttaler Sportvereinen für ihr Engagement gewürdigt und gedankt werden.

Im Vorfeld wurden alle Swisttaler Sportvereine mit der Bitte um Benennung von ehrenamtlich Tätigen in ihren Sportvereinen, angeschrieben. Die durch die Swist-



taler Sportvereine Benannten wurden von der Bürgermeisterin eingeladen.

Bürgermeisterin Kalkbrenner begrüßt die ehrenamtlich Tätigen und freut sich, dass die Swisttaler Sportvereinen durch das ehrenamtliche Engagement in vielfältiger Weise unterstützt werden. „Ich freue mich sehr, dass in Swisttal so viele am Sport interessierte Menschen in so vielen verschiedenen Bereichen des Sports ehrenamtlich tätig sind; sei es als Trainer, als Vorstandsmitglied, für social Media Zuständige oder auch als tatkräftige Unterstützung des Vereins“, sagt Bürgermeisterin Kalkbrenner und dankt allen ehrenamtlich Tätigen, die hier stellvertretend für das gesamte Ehrenamt eingeladen sind. Ein besonderer Dank gilt dem SSV Heimerzheim, der trotz der Vorbereitungen der Feierlichkeiten zu seinem 100-jährigen Bestehen die

Sportanlage am Höhenring für die Durchführung des Ehrenamtstages zur Verfügung gestellt hat. Ihre Sportlichkeit konnten die Eingeladenen nicht nur an der Torwand, sondern auch an dem Radarschussgerät unter Beweis stellen. Bei dem Radarschussgerät bestand die Herausforderung darin, mit einer vorgegebenen Geschwindigkeit von 35 km/h den Ball ins Tor zu schießen. Dies gelang lediglich zwei Teilnehmern - hier zeigt sich die Schwierigkeit, seine eigene Schusskraft einzuschätzen.

Mit leckeren Grillwürstchen und Salaten erfolgte der gesellige Teil. Erst mit Einbruch der Dunkelheit ging der Grillabend mit vielen anregenden Gesprächen der Eingeladenen der Swisttaler Sportvereine zu Ende.

## Ausschreibungen der Gemeinde Swisttal

Unter folgendem QR-Code oder direkt unter [www.swisttal.de](http://www.swisttal.de) finden Sie alle Ausschreibungen der Gemeinde Swisttal.



## Ehrenamtsbörse in Swisttal

Teilnehmende Vereine, Organisationen und Institutionen gesucht!

**Swisttal.** Viele Bürgerinnen und Bürger engagieren sich bereits ehrenamtlich in allen Bereichen des Lebens und tragen somit zu einer lebenswerten Gemeinde bei. Jedoch suchen viele Swisttaler Vereine, Organisationen und Institutionen tatkräftige ehrenamtliche Unterstützung - dem gegenüber stehen Bürgerinnen und Bürger, die (noch) keine für sie passende ehrenamtliche Tätigkeit gefunden haben.

Damit ein Ehrenamt Suchende für sie passende Vereine, Organisationen und Institutionen finden können, soll am Freitag, den **12.09.2025 ab 17 Uhr** im Rah-

men des Sommer-Farewell, der beliebten und gut besuchten Picknick-Konzerte, erneut eine Ehrenamtsbörse in der Gemeinde Swisttal angeboten werden. Mit der Durchführung der Ehrenamtsbörse möchte die Gemeinde Swisttal interessierten Bürgerinnen und Bürgern die Möglichkeit geben, sich einen Überblick über das in Swisttal befindende vielfältige ehrenamtliche Angebot zu verschaffen.

Ziel ist es zudem, interessierte Bürgerinnen und Bürger mit den vielfältigen Swisttaler Vereinen in Kontakt zu bringen.

Die Swisttaler Vereine, Organisationen und Institutionen werden, sich und ihr Engagement präsentieren und haben die Möglichkeiten, mit Interessierten ins Gespräch zu kommen. Das ehrenamtliche Engagement in der Gemeinde soll weiter gestärkt und gewürdigt werden. Die Erfahrung der im Jahr 2024 erstmalig durchgeführten Ehrenamtsbörse haben gezeigt, dass die Ehrenamtsbörse eine gute Plattform des Kennenlernens und der Vernetzung der Vereine, Organisationen und Institutionen untereinander bietet.

Vereine, Organisationen und Institutionen, die sich gerne präsentieren möchten, werden gebeten, sich bis zum 31.08.2025 per E-Mail bei der Gemeinde Swisttal, [silke.adamek@swisttal.de](mailto:silke.adamek@swisttal.de) anzumelden. Dabei wird um Angaben zum Verein, der Organisation bzw. Institution nebst Ansprechpartner mit Kontaktdaten (E-Mail, Telefon) gebeten. Weiterhin ist eine Angabe über den benötigten Platzbedarf erforderlich.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Gemeinde keine Pavillons und Ausstattung zur Verfügung stellen kann. Stromanschlüsse sind ebenfalls nicht vorhanden.

## Fotoausstellung anlässlich des vierten Jahrestages der Flutkatastrophe

**Swisttal.** Im Jahr 2025 jährt sich die Flutkatastrophe des Juli 2021 zum vierten Mal.

Die Gemeinde Swisttal hat zum Gedenken eine kleine Fotoausstellung mit Bildern aus der Flut und vom anschließenden Wiederaufbau eingerichtet. Die Ausstellung wird im Ratssaal des Rathauses vom 14.07. bis 01.08. zu sehen sein.

Die Ausstellung kann während der regulären Öffnungszeiten des Rathauses besucht werden.

Montag bis Freitag von 08:00 bis 12:00 Uhr, zusätzlich donnerstags von 14:00 bis 18:00 Uhr.

Alle Interessierten sind herzlich eingeladen die Ausstellung zu besuchen.



## Kanalsanierungsarbeiten in Swisttal-Miel und Hohn

Gemäß der Vorgabe der Selbstüberwachungsverordnung Abwasser (SüwVO Abw) wird der Zustand der Kanäle mit Hilfe einer Kanal-kamera regelmäßig erfasst. Nach der Auswertung der Zustandserfassung sind in Swisttal-Miel und Hohn Instandsetzungsmaßnahmen an den Kanälen erforderlich. Die Schäden werden in der sogenannten „geschlossenen Bauweise“

saniert. Bei diesem Sanierungsverfahren werden die Schadstellen im Kanal mit Hilfe eines Roboters über die jeweiligen Kanalschächte repariert.

Die Arbeiten werden im Auftrag der Gemeinde Swisttal von der Firma Katec aus 54584 Jünkerath ausgeführt. Die Bauüberwachung hat die MR Ingenieurgesellschaft mbH aus 53894 Mechernich. Aus-

kunft bei der Gemeinde Swisttal erteilt: Frau Nicole Danziger, Tel.: 02255/309-616, email: [nicole.danziger@swisttal.de](mailto:nicole.danziger@swisttal.de).

Vom 07.07.2025 bis 31.12.2025 sollen die Sanierungsmaßnahmen in geschlossener Bauweise durchgeführt werden.

Es kann durch die Kanalsanierungsarbeiten in den Straßen für die Verkehrsteilnehmer und An-

lieger zu kurzfristigen Verkehrsbeeinträchtigungen kommen. Sofern einzelne Einfahrten nicht nutzbar sind, wird sich die Sanierungsfirma frühzeitig mit den Anwohnern in Verbindung setzen. Die Gemeinde Swisttal bittet um Verständnis für die sich aus der Kanalsanierungsmaßnahme ergebenden Beeinträchtigungen und Behinderungen.

## Sportlerehrung 2024/2025

**In Anerkennung der Bedeutung des Sports würdigt die Gemeinde Swisttal gemeinsam mit dem Gemeindesportverband Swisttal herausragende Leistungen im Breiten- und Leistungssport sowie in der ehrenamtlichen Sportvereinsarbeit.**

Nach den vom Rat der Gemeinde Swisttal beschlossenen Richtlinien, werden Bürger geehrt, die besondere sportliche Leistungen

im Einzel- und/oder Mannschaftssport oder Vereinsarbeit erbracht haben.

Die Ehrung erfolgt unter Verleihung einer Urkunde und Medaille im November 2025. Die zu ehrenden Sportlerinnen und Sportler werden rechtzeitig eingeladen. Gemeldet werden können Erfolge, die in dem Zeitraum zwischen 01.07.2024 und 31.07.2025 erzielt wurden.

Anträge auf Ehrung für Leistungen sind mit entsprechenden Begründungen bzw. entsprechendem Nachweis von Swisttaler Vereinen an die Gemeinde Swisttal oder den Gemeindesportverband Swisttal zu stellen.

Die Auswahl der zu ehrenden Sportler für das Jahr 2024/2025 erfolgt nach einem der folgenden Kriterien:

- In jeder Altersklasse jeweils

eine Schülerin und ein Schüler, die in dieser Altersklasse die höchste Punktzahl bei den Bundesjugendspielen erzielt haben.

- bei Aufstieg in die nächsthöhere Gruppe/Klasse bzw. bei Erringung des Gruppensieges falls dieser nicht zum Aufstieg führt.
- bei Erringung eines 1.-3. Platzes bei Westdeutschen Meisterschaften bzw. Landesmeisterschaften NRW oder beim Erreichen eines Titels in der für die jeweilige Altersklasse höchst möglichen Ebene.
- bei Teilnahme an Deutschen Meisterschaften, Europameisterschaften, Weltmeisterschaften, Olympischen Spielen
- bei Mitwirkung in Deutscher Nationalmannschaft (A/B-Vertretung)
- bei Aufstellung von offiziellen Stellen anerkannter Deutschen Rekorden, Europa- und Weltrekorden,
- bei Aufstellung einer Westdeutschen Höchstleistung
- die 25/30/40/50 fache Erlangung des Sportabzeichens
- bei sonstigen herausragenden sportlichen Leistungen, die durch v. g. Auflistung nicht erfasst, aber mit ihr vergleichbar sind, insbesondere Platzierungen im Bereich des Behinderten,-(Rehabilitations)sports
- -unabhängig von der Platzierung kann in jedem Jahr ein Behinderten,-(Reha)sportler des Jahres geehrt werden.
- -Verdienste in der ehrenamtlichen Sportvereinsarbeit, die in vorstehender Auflistung nicht erfasst sind.

Es können nur solche Personen geehrt werden, die einem Swisttaler Verein angehören, oder die ihren ständigen Wohnsitz in der Gemeinde Swisttal haben.

Alle Swisttaler Sportlerinnen und Sportler sowie die Swisttaler Sportvereine werden hiermit gebeten, ihre Vorschläge und Meldungen bis zum 20.09.2025 an die Bürgermeisterin der Gemeinde Swisttal, Stabsstelle Ratsbüro; Silke Adamek; silke.adamek@swisttal.de, zu geben.

### "VON BÜRGERN FÜR BÜRGER"

## GRÜNDUNG EINER BÜRGERSTIFTUNG FÜR SWISTTAL

"Unterstützen Sie unsere Stiftung mit einer Spende und gestalten Sie die Zukunft unserer Gemeinde mit!"

Ziel der „Bürgerstiftung“ ist es, Swisttaler Projekte im Bereich des Ehrenamts zu fördern. Dazu sollen von der Bürgerstiftung Zustiftungen und Spenden eingeworben werden. Swisttaler Bürgerinnen und Bürger sollen ebenfalls animiert werden, sich ehrenamtlich in der Bürgerstiftung und den von ihr unterstützten Projekten zu engagieren und so zur Mitverantwortung für die Gestaltung ihrer Gemeinde im Ehrenamt gewonnen werden.

Es sollen seitens der Bürgerstiftung Vorhaben und Projekte initiiert und gefördert werden, welche nicht zum Aufgabenbereich der Gemeinde gehören. Es ist für die Gründung einer Bürgerstiftung ein Gründungskapital in Höhe von mindestens 100.000,00 Euro erforderlich. Diese Summe ist derzeit noch nicht erreicht. Jede interessierte Privatperson sowie Wirtschaftsunternehmen können ab einer Zustiftung in Höhe von mindestens 250,00 Euro Stifter und somit sogleich Mitglied der Stiftungsversammlung sein.

**HIER KÖNNEN SIE SPENDEN - JEDER EURO ZÄHLT**  
**AB EINER SPENDE VON 250,00 € WERDEN SIE STIFTER**

- **Bankverbindung:** Kreissparkasse Köln - IBAN: DE 17 3705 0299 0059 0020 06
- **Verwendungszweck:** "Bürgerstiftung"

**ZIELE UND AUFGABEN EINER BÜRGERSTIFTUNG:**

**Förderung von Projekten:**  
Bürgerstiftungen finanzieren und unterstützen Projekte, die der Gesellschaft zugutekommen, beispielsweise in den Bereichen Bildung, Kultur, Soziales, Umwelt und Naturschutz.

**Stärkung des bürgerschaftlichen Engagements:**  
Sie motivieren Bürger, sich ehrenamtlich zu engagieren und gemeinsam Projekte umzusetzen

**Zusammenarbeit:**  
Sie arbeiten mit anderen Bürgerstiftungen, lokalen Vereinen und Organisationen zusammen, um Ressourcen zu bündeln und von den Erfahrungen anderer zu lernen.

**Öffentlichkeit:**  
Sie sind transparent und informieren die Öffentlichkeit über ihre Arbeit und Projekte.

**Lokaler Fokus:**  
Sie konzentrieren sich auf die Bedürfnisse und Herausforderungen in Ihrer Region.

**Unabhängigkeit:**  
Sie sind unabhängig von Parteien und anderen politischen Einflüssen.

**Dauerhaftigkeit:**  
Sie sind langfristig angelegt und setzen sich nachhaltig für die Gemeinschaft ein.

Alle Infos zur Bürgerstiftung finden Sie unter [www.swisttal.de](http://www.swisttal.de)  
QR-Code im Online-Banking scannen und spenden



## Stellenangebote der Gemeinde Swisttal

Hier finden Sie immer alle aktuellen Jobangebote

Die Gemeinde Swisttal sucht zum **nächstmöglichen Zeitpunkt eine\*n tariflich Beschäftigte\*n (m/w/d),**

**Entgeltgruppe 9b TVöD**

als Sachbearbeiter\*in für das Fachgebiet II/1, Öffentliche Sicherheit und Ordnung.

Sie sind kontaktfreudig, zuverlässig und haben Freude am direkten Umgang mit den Bürgerinnen und Bürgern?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung! Wir bieten Ihnen die Chance zur Mitarbeit in einem

motivierten Team mit Möglichkeiten der individuellen Weiterentwicklung.

Senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen aussagekräftigen Nachweisen des bisherigen beruflichen Werdegangs bis zum **31.07.2025** an die Gemeinde Swisttal

Stabsstelle

Personal/Organisation/Datenverarbeitung/Beschwerdemanagement

Rathausstr. 115

53913 Swisttal

Eine Bewerbung auf dem elektro-



nischen Wege senden Sie bitte an [personal@swisttal.de](mailto:personal@swisttal.de).

Den ausführlichen Ausschrei-

bungstext mit allen Informationen finden Sie auf unserer Homepage unter [www.swisttal.de](http://www.swisttal.de).

## Widerspruch gegen Datenweitergabe durch die Meldebehörde der Gemeinde Swisttal

Die Gemeinde Swisttal informiert gemäß § 50 Absatz 5 Bundesmeldegesetz (BMG) über die nachfolgend aufgeführten Widerspruchsrechte.

Sie haben ein Widerspruchsrecht: - gegen die Übermittlung Ihrer Daten an öffentlich-rechtliche Religionsgesellschaften, denen Ihre Familienangehörigen (Ehegatte, minderjährige Kinder und Eltern) angehören, wenn Sie selbst einer anderen oder keiner Religionsgesellschaft zugehörig sind. Dies gilt nicht soweit die Daten für

Zwecke des Steuererhebungsrechts (Kirchensteuer) der jeweiligen Religionsgesellschaft übermittelt werden (§ 42 Absatz 3 BMG)

- gegen die Übermittlung Ihrer nach dem Meldegesetz erhobenen Daten (Vor- und Familiennamen, gegebenenfalls Doktorgrad, Anschrift) an Parteien, Wählergruppen und andere Träger von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit Parlaments- oder Kommunalwahlen (§ 50 Absatz 5 BMG) - gegen die Übermittlung Ihrer

Daten an das Bundesamt für das Personalmanagement der Bundeswehr, wenn Sie noch keine 18 Jahre alt sind und kein Informationsmaterial durch die Wehrverwaltung über die Tätigkeit in den Streitkräften zum freiwilligen Wehrdienst erhalten möchten (§ 36 Absatz 2 BMG)

- gegen die Auskunft über Ehe- und Altersjubiläen an parlamentarische oder kommunale Vertretungskörperschaften sowie Presse und Rundfunk (§ 50 Absatz 5 BMG)

- gegen die Übermittlung von Daten an Adressbuchverlage, zum Zwecke der Veröffentlichung in gedruckten Adressbüchern (§ 50 Absatz 5 BMG)

Von Ihren Widerspruchsrechten können Sie bei der Anmeldung durch Erklärung oder zu einem späteren Zeitpunkt Gebrauch machen. Den Widerspruch richten Sie bitte an:

Gemeinde Swisttal  
Bürgerbüro  
Rathausstr. 115  
53913 Swisttal

## Swisttaler Picknick-Konzerte 2025

**Swisttal.** Die nicht nur in Swisttal beliebten Picknick-Konzerte gehen in die 10. Auflage und werden 10 Jahre alt!

Was in Miel im Jahr 2015 mit einer spontanen Idee des Initiators und 30 musikbegeisterten Besucherinnen und Besuchern begann, hat sich zu einem festen Bestandteil der kulturellen Szene in Swisttal etabliert.

Anlässlich des 50-jährigen Bestehens der Gemeinde Swisttal im Jahr 2019 wurde die Durchführung der Mieler Picknick-Konzerte erstmalig auf alle zehn Ortsteile der Gemeinde ausgeweitet - die „Swisttaler Picknick-Kon-

zerte“ waren geboren. Die Swisttaler Picknick-Konzerte konnten unter strengster Beachtung der jeweils geltenden Auflagen der Corona-Schutzverordnungen auch während der Corona-Pandemie durchgeführt werden. Einzig die Flutkatastrophe am 14./15.07.2021 konnte die Durchführung der Picknick-Konzerte im Sommer 2021 zu einer Pause zwingen.

Bis heute finden die Swisttaler Picknick-Konzerte mit unverändertem Konzept donnerstags in der Zeit von 19:00 bis ca. 21:00 Uhr statt, Sitzgelegenheit und Verpflegung ist selbst mitzubrin-

gen, der Eintritt ist frei und es wird um eine Hutspende gebeten.

Das 10-jährige Bestehen der Swisttaler Picknick-Konzerte im Jahr 2025 soll mit zahlreichen Picknick-Konzerten in nahezu allen Ortsteilen mit hoffentlich zahlreichen Besucherinnen und Besuchern und tollen Bands aus Swisttal und der Region gefeiert werden.

Wie bereits im letzten Jahr findet während des Abschlusskonzerts am 12.09.2025 auf der Freizeitanlage in Miel parallel zu dem Doppelkonzert die Ehrenamtsbörse statt. Hier können die Besucher-

innen und Besucher die Swisttaler Vereine, Organisationen und Institutionen sowie ihre ehrenamtlichen Tätigkeiten kennen lernen und sich bei Interesse ehrenamtlich einbringen.

Die Ehrenamtsbörse soll ebenfalls eine Plattform zur Vernetzung von den Swisttaler Vereinen, Organisationen und Institutionen untereinander, aber auch mit der Bevölkerung dienen. Interessierte Vereine, Organisationen und Institutionen werden gebeten, sich per E-Mail bei Silke Adamek, [silke.adamek@swisttal.de](mailto:silke.adamek@swisttal.de) als Aussteller für die Ehrenamtsbörse anzumelden.

# SWISTTALER PICKNICK-KONZERTE 2025

EINTRITT FREI

Stühle/Decken  
& Verpflegung  
bitte selbst  
mitbringen!



Do. 10.07. - 19:00 Uhr

 Odendorf

**COMMUNICATION  
BREAKDOWN**

Do. 17.07. - 20:00 Uhr

 Straßfeld

**TIMO  
SCHWARZENDAHL**

Do. 24.07. - 19:00 Uhr

 Essig

**DUO MEO NEO**

Do. 07.08. - 19:00 Uhr

 Buschhoven

**SIBBESCHUSS**

Fr. 15.08. - 19:00 Uhr

 Heimerzheim

**BLUE HAZE**

Do. 21.08. - 19:00 Uhr

 Ollheim

**SCHOHNZEIT**

Do. 28.08. - 19:00 Uhr

 Ludendorf

**BERND-  
SCHUMACHER-  
BAND**

Fr. 12.09. - 18:00 Uhr

 Miel

**ORANGE CURTAINS  
&  
DIE KAROS**



Bei Veranstaltungen der Gemeinde Swisttal werden Foto- und/oder Filmaufnahmen angefertigt und zur Veröffentlichung (Print- und Digitalmedien) genutzt.



GEMEINDE  
SWISTTAL

## Wirtschaftsgespräche vor Ort 2025

- Save-the-Date

**Swisttal.** Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner lädt auch in diesem Jahr alle Swisttaler Gewerbetreibenden zu „Wirtschaftsgesprächen vor Ort“ mit ihr, dem Wirtschaftsförderer Martin Koenen und dem PEG Geschäftsführer Manfred Lütz ein.

Gemeinsam sollen aktuelle Themen besprochen sowie Fragen und Hinweise erörtert werden.

Folgende Termine sind für die Wirtschaftsgespräche vorgesehen:

- **Montag, den 21. Juli** ab 12.00 Uhr am **Fronhof in Swisttal Heimerzheim**
- **Mittwoch, den 23. Juli** ab 12.00 Uhr an der **Dützhofer Straße (Höhe Bäckerei Voigt) in Swisttal Heimerzheim**
- **Montag, den 04. August** ab 12.00 Uhr am **Toniusplatz in Swisttal Buschhoven**
- **Dienstag, den 05. August** ab 12.00 Uhr im **Gewerbegebiet (gegenüber des Ge-**



Gespräche mit Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner, Wirtschaftsförderer Martin Koenen und PEG Geschäftsführer Manfred Lütz

werbebetriebs Peter Kastenholz) in Swisttal Oden-dorf

Für weitere Informationen steht Wirtschaftsförderer Martin Koenen

(Tel.: 02255 309 850/ E-Mail: martin.koenen@swisttal.de) zur Verfügung.

Ende: Mitteilungen aus dem Rathaus



### Nachruf

Wir trauern um

## Eckhard Maack

Bürgermeister a.D.,

der sich mit großem Engagement für Swisttal einsetzte.

Er initiierte die Neugründung des Gewerbevereins im Jahr 2003 – ein bleibendes Vermächtnis.

Unser Mitgefühl gilt seiner Familie.

Wir werden ihn in ehrender Erinnerung behalten.

**Stefan Lütke**

1. Vorsitzender  
Gewerbeverein Swisttal e.V.

**Winfried Hündgen**

Ehrevorsitzender / 1. Vorsitzender 2003  
Gewerbeverein Swisttal e.V.

## Großes Interesse an Bürgermeisterkandidaten

### Gelebter Bürgerdialog in Swisttal

Die vom Gewerbeverein Swisttal e. V. organisierte Podiumsdiskussion mit den vier Bürgermeisterkandidaten am Donnerstag, 3. Juli, stieß auf reges Interesse: Zahlreiche Bürgerinnen und Bürger füllten die Aula der Gesamtschule Swisttal in Heimerzheim bis auf den letzten Platz und waren dankbar für die Gelegenheit, ihre Fragen direkt an die Kandidaten zu richten.

Im Mittelpunkt des Abends stand der direkte Austausch zwischen den Bewerbern um das Bürgermeisteramt - Manfred Lütz (CDU), Tobias Leuning (SPD), Stephan Faber (Grüne) sowie Patrick Reichelt (parteilos) - und den Bürgerinnen und Bürgern der Gemeinde.

Eröffnet wurde die Veranstaltung vom Vorsitzenden des Gewerbevereins, Stefan Lütke, der eingangs an die Bedeutung bürgerlicher Kommunalpolitik erinnerte und den Abend damit inhaltlich einleitete. Anschließend übernahmen Wilfried Rang und Prof. Dr. Hermann Schlagheck die Moderation, die gemeinsam durch den Abend führten und gezielt Impulse setzten. Angesichts der besonderen Herausforderung, vier Kandidaten gleichermaßen zu



Wort kommen zu lassen, nahmen diese die nicht ganz einfache Aufgabe, einen fairen und strukturierten Ablauf zu gewährleisten, engagiert an.

Die Themenpalette war breit: Verwaltungsmodernisierung, Mobilität, Wirtschaftsförderung,

Bildung, Digitalisierung, Klimaschutz, Wohnen und Integration - die Bürger zeigten großes Interesse und stellten zahlreiche, oft sehr konkrete Fragen. Trotz lebhafter Diskussion und verschiedener Meinungen, blieb die Atmosphäre stets neutral, respektvoll und konstruktiv.

„Wir freuen uns über die hohe Besucherzahl und das spürbare Interesse an kommunalpolitischen Themen“, resümierte Stefan Lütke. „Das zeigt: Die Menschen in Swisttal wollen mitge-

stalten und erwarten heute - mehr denn je - vor allem klare Antworten.“

Besonders positiv wurde die Offenheit aller Kandidaten aufgenommen, die auch auf spontane Fragen aus dem Publikum ausführlich eingingen. Die Veranstaltung ermöglichte einen authentischen Eindruck von den inhaltlichen Schwerpunkten und Persönlichkeiten der vier Bewerber. Ein gelungener Abend, der zeigt: Demokratie lebt vom Mitmachen.

### Fragen zur Verteilung?

[mail@regio-pressevertrieb.de](mailto:mail@regio-pressevertrieb.de)

[www.regio-pressevertrieb.de](http://www.regio-pressevertrieb.de)

**REGIO** pünktlich • zielgerichtet • lokal  
PRESSE VERTRIEB GmbH  
Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG

## ANZEIGEN · PROSPEKTEVERTEILUNG DRUCKE · WEB-AUFTRITTE · FILM

Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin mit mir.



Wir rücken Ihre Produkte und Dienstleistungen, die gesamte Leistungsfähigkeit Ihres Unternehmens, individuell nach Ihren Wünschen, ins richtige Licht.

**ZEITUNG** Lokaler geht's nicht. **DRUCK** Satz, Druck, Image. **WEB** 24/7 online. **FILM** Perfekter Drehmoment.



**MEDIENBERATERIN**

**Stefanie Atan**

**FON** 02644 80191

**MOBIL** 0171 1 87 69 24

**E-MAIL** [st.atan@rautenberg.media](mailto:st.atan@rautenberg.media)

## Zum Tode von Regine Weidemeier

Im Mai dieses Jahres verstarb in einer Godesberger Seniorenresidenz Frau Regine Weidemeier, die von 2007 bis kurz vor der Flut 2021 den Literaturkreis der KFD Heimerzheim leitete.

Während dieser langen Zeit trafen sich die Teilnehmerinnen circa zehn mal im Jahr zur gemeinsamen Lektüre und Interpretation eines Buches.

Die Gruppe profitierte dabei von dem umfangreichen Wissen von Frau Weidemeier als Germanistin und Historikerin. Zusätzlich zu der gemeinsamen Lektüre gab es in unregelmäßigen Abständen größere Veranstaltungsabende für den ganzen Ort Heimerzheim, die jeweils auf großes Interesse stießen. So gab es zum Beispiel 2009 in der Burg Heimerzheim einen „Brecht“-Abend, auf Gut Capellen 2010 eine Veranstaltung zum Thema „Naturlyrik“, in der Schüt-

zenhalle 2011 eine Veranstaltung zu Kurt Tucholsky. Mit Rezitationen und kleinen szenischen Darbietungen wurden bei diesen Veranstaltungen die jeweiligen Themen von den Teilnehmerinnen des Literaturkreises und weiteren Interessierten unter der kompetenten Leitung von Frau Weidemeier umgesetzt.

Eine Gruppe früherer Teilnehmer und Teilnehmerinnen traf sich am 24. Juni am Grab von Frau Weidemeier auf dem Heimerzheimer Friedhof, um dort ihrer zu gedenken und sie mit persönlichen Worten zum Abschied zu würdigen. Im Vordergrund stand dabei der Dank für ihr jahrelanges großes und herzliches Engagement für die Gruppe und den Ort Heimerzheim.

Heimerzheim, im Juli 2025  
Eva Berghof-Datzer, Elisabeth Koch, Vera Wagner

## Serenade am Burgweiher

### HVV eröffnet Cocktailbar

Wenn einer Geburtstag hat, bringt man ihm ein „musikalisches Ständchen“: Dieser Tradition folgt auch der Heimat- und Verschönerungsverein (HVV) Buschhoven in seinem Jubiläumsjahr zum 40-jährigen Bestehen.

Am Samstag, 2. August, um 19 Uhr lädt der HVV ein zu seiner „Serenade am Weiher“ mit einem gemeinsamen Konzert unter freiem Himmel der „Some Folks“ (Musikschule Voreifel) und „Spielzeit“ (Musikschule Voreifel).

Unter der Leitung von Ursel Drey und Martina Kölle erklingen Folklore und Melodien rund um den Globus.

Der Heimat- und Verschönerungsverein eröffnet seine Cocktailbar und bei Anbruch der Dunkelheit wird die Weiherbeleuchtung den Burgweiher in romantisches Licht tauchen.

Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten. Veranstalter und Musiker freuen sich auf einen

entspannten Abend mit einem großen Publikum mit interessierten Zuhörern. Die Veranstaltung findet im Freien in den Anlagen des Burgweihers im Freien statt: Für Schatten bzw. Regenschutz sorgt der Veranstalter, an die angemessene, witterungsangepasste Kleidung müssen die Zuhörer denken.

In diesem Jahr blickt der Heimat- und Verschönerungsverein (HVV) Buschhoven auf 40 Jahre erfolgreiche und engagierte Arbeit für Buschhoven zurück. „Das ist uns Anlass und große Freude, in unterschiedlichen Freiluft-Veranstaltungen für und mit den Buschhovenern unsere Heimat und deren Möglichkeiten zu feiern“, sagt Dr. Georg Schneider, Vorsitzender des HVV. „Wir haben allen Grund, den Geburtstag unseres aktiven und erfolgreichen Vereines zu feiern und freuen uns darauf, alle Buschhovener mit einzubeziehen“, bestärkt der HVV-Vorsitzende die Einladung.

## MARKISEN-SONDERMODELLE MIT TOLLEN EXTRAS\* ZUM SONDERPREIS!

Schatten-Plus · Funk-Motor · Beleuchtung



Clever sparen  
**20% RABATT\***  
im Juli 2025



75 JAHRE RHEINISCHE  
**FRANZ AACHEN**  
MARKISENMANUFAKTUR  
ZELTE UND PLANEN GMBH

Infos & Termin unter: **0228 - 46 69 89**

Röhfeldstr. 27 · 53227 Bonn-Beuel · info@franz-aachen.com

MARKISEN + MARKISENTÜCHER + WINTERGARTENBESCHÜTTUNGEN + GLASDÄCHER + TEXTILE KONFEKTION

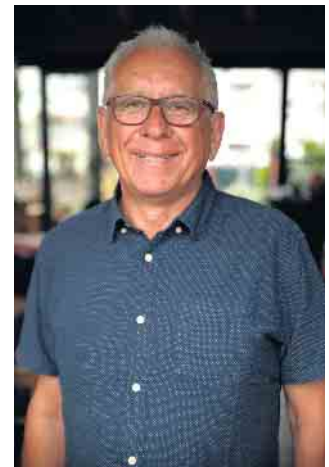


Anzeige

## Bürger für Swisttal nominieren Kandidaten für die Kommunalwahl

Bei ihrer Mitgliederversammlung nominierten die Mitglieder der unabhängigen Wählergemeinschaft „Bürger für Swisttal“ (BfS) einstimmig ihre Kandidatinnen und Kandidaten für die 16 Swisttaler Wahlbezirke und besetzten die Reserveliste zur Kommunalwahl 2025. Alle Abstimmungen erfolgten einstimmig. Die zahlreich erschienenen Mitglieder bestätigten damit die gute Auswahl an Kandidatinnen und Kandidaten.

Spitzenkandidat auf der Reserveliste ist Willi Engel, Ratsmitglied aus Buschhoven. Auf den weiteren Plätzen folgen das neue Mitglied Markus Braun-Hasse aus Ollheim und Dr. Karl-Heinz Lamberty aus Buschhoven. Mit Anna Bäumchen, der Schulpflegschaftsvorsitzenden der Gesamtschule Swisttal und Udo Ellmer aus Heimerzheim treten neue Mitglieder für die BfS an. „Wir gehen mit einer sehr guten Mischung aus Jung und Alt, aus Erfahrenen und Neulingen an den Start.“ so die Vorsitzen-



Spitzenkandidat Willi Engel

de Ursula Muckenheim, „Die anstehenden Herausforderungen in Swisttal sind vielfältig und sehr umfangreich, daher brauchen wir ein starkes Team, das die BfS in den nächsten fünf Jahren im Rat und in den Ausschüssen vertritt. Wir sind zuversichtlich, mit dieser Mannschaft ein gutes Ergebnis bei der Kommunalwahl zu erzielen.“

## Gottesdienstordnung für den Seelsorgebereich Swisttal

### Samstag, 19. Juli

14 Uhr - Str, Trauung  
 15 Uhr - Od, Rosenkranz  
 15 Uhr - Bu, Trauung  
 15:30 Uhr - Od, Beichte u. Anbetung des Allerheiligsten  
 17 Uhr - Mo, VAM  
 17 Uhr - Oll, VAM  
 18 Uhr - Hei, Beichte  
 18:30 Uhr - Mie, VAM

### Sonntag, 20. Juli, 16. Sonntag im Jahreskreis

8:30 Uhr - Dü, Hl. Messe  
 9:30 Uhr - Lu, Hl. Messe  
 10 Uhr - Od, Hl. Messe  
 10:30 Uhr - Hei, Hl. Messe

11 Uhr - Bu, Hl. Messe

### Dienstag, 22. Juli

7:55 Uhr - Od, Rosenkranz  
 8:30 Uhr - Od, Hl. Messe  
 9 Uhr - Mo, Hl. Messe

### Mittwoch, 23. Juli

9 Uhr - Bu, Rosenkranzgebet  
 18:30 Uhr - Hei, Hl. Messe  
 18:30 Uhr - Lu, Hl. Messe

### Donnerstag, 24. Juli

18 Uhr - Möm, Hl. Messe

### Freitag, 25. Juli, Hl. Jakobus, Apostel

9 Uhr - Bu, Hl. Messe  
 17:25 Uhr - Od, Rosenkranz  
 18 Uhr - Od, Hl. Messe

### Samstag, 26. Juli

14:30 Uhr - Str, Taufe  
 15 Uhr - Od, Rosenkranz  
 15 Uhr - Bu, Beichte  
 15:30 Uhr - Od, Beichte u. Anbetung des Allerheiligsten  
 17 Uhr - Mo, VAM  
 17 Uhr - Oll, VAM  
 18 Uhr - Hei, Beichte  
 18:30 Uhr - Mie, VAM

### Sonntag, 27. Juli, 17. Sonntag im Jahreskreis

8:30 Uhr - Dü, Hl. Messe  
 9 Uhr - Str, Hl. Messe  
 9:30 Uhr - Lu, Hl. Messe  
 10 Uhr - Od, Hl. Messe

10:30 Uhr - Hei, Hl. Messe  
 11 Uhr - Bu, Hl. Messe

### Dienstag, 29. Juli

7:55 Uhr - Od, Rosenkranz  
 8:30 Uhr - Od, Hl. Messe  
 9 Uhr - Mo, Hl. Messe  
 19 Uhr - Str, Hl. Messe

### Mittwoch, 30. Juli

9 Uhr - Bu, Rosenkranzgebet  
 18:30 Uhr - Hei, Hl. Messe  
 18:30 Uhr - Lu, Hl. Messe

### Donnerstag, 31. Juli

18 Uhr - Möm, Hl. Messe  
**Freitag, 1. August, Herz-Jesu-Freitag**  
 9 Uhr - Bu, Hl. Messe (Herz-Jesu/

Anzeige

## Möbel Kurth: Der Preis ist heiß

Sonderverkauf wegen Sortimentserweiterung gestartet - Schnellsein lohnt sich

**Alfter-Ort.** Das Einrichtungshaus Möbel Kurth braucht Platz für Sortimentserweiterungen und -aktualisierungen. Deshalb lädt es zu einem **Sonderverkauf bis einschließlich 31. Juli** ein. Egal, ob Wohn- und Schlafzimmereinrichtungen, Polstermöbel, Küchen und Esszimmer oder Einzelstücke und Accessoires - tolle Angebote zu Schnäppchenpreisen warten auf findige Kunden. „Auf unsere hochwertigen, trendigen und funktionalen Ausstellungsstücke bieten wir mit Rabatten bis zu 60 Prozent sowie 10 Prozent auf alle Möbel- und Küchenneubestellungen während der Aktionstage einmalige Einkaufsmöglichkeiten“, erläutern Ute und Willi Kurth, die gemeinsam das Fachgeschäft am Alfterer Landgraben 43 führen. „Demnächst möchten wir unseren langjährigen treuen und neuen Kunden dann wieder jede Menge Neuheiten in den unterschiedlichen Einrichtungssegmenten bieten.“ Nach den Erfahrungen der letzten Jahre sind die besten Stücke schnell vergriffen. Schnellsein lohnt sich also. Alle erworbenen Ausstellungsstücke können direkt mitgenommen beziehungsweise geliefert werden. Und eins ist klar: Es handelt sich stets um **hochwertige Ware in bester**



**Ute und Willi Kurth führen, unterstützt von Sohn Fabian (Mitte), das über die Grenzen Alfters hinaus bekannte Einrichtungshaus für individuelle und hochwertige Wohnkultur. (Foto: WDK)**

**Qualität**, nicht um sogenannte Aktionsprodukte.

Neuartige Kochfeldabzüge und leistungsfähige Dunstabzugshauben sind in modernen **Küchen** unerlässlich. Für das **Esszimmer** sind derzeit Stühle, Tische und Bänke in organischen Formen stark im Kommen. Alles wird rund. Monochrome Farben, aber auch kräftige Farbtöne sind stark gefragt. Im **Polstermöbelbereich** gehört neueste Technik mehr und mehr zum Standard, insbesondere was Relax-Funktionen und deren einfache Handhabung betrifft. Auch

spielt der Kuschelfaktor eine immer größere Rolle, weshalb Cord- und Samtbezüge bei Sitzmöbeln und Couchgarnituren stärker nachgefragt werden. Farblich sind Terrakotta-Töne und Pastellfarben in allen Nuancen der Hit. Bei allen Angeboten ermöglicht das Fachgeschäft individuelle Gestaltungswünsche und legt großen Wert auf die Verwendung nachhaltiger Materialien und Konzepte.

Natürlich wird der **Service** bei Möbel Kurth großgeschrieben. Die Inhaber stehen für kompetente Be-

ratung sowohl im Geschäft als auch zu Hause und den einwandfreien Auf- und Einbau der Möbel. Das gilt ebenso für die Renovierung von Küchen, den Austausch von E-Geräten, Einbauspülen, Arbeitsplatten, Griffen und Zubehör oder die Erneuerung von Nischenrückwänden. Klassische und moderne Varianten finden im Möbelhaus Kurth ebenso ihren Platz wie trendige Neuerungen. „Wir möchten unseren Kunden und Freunden von behaglicher und funktionaler Wohnkultur ein **anspruchsvolles Sortiment** bieten, in dem jeder nach seinen Vorstellungen, Wünschen und Ansprüchen die für ihn optimale Lösung findet“, versprechen die Inhaber Ute und Willi Kurth. „Wir müssen nicht groß sein, um kleine Preise bieten zu können“, heißt unsere Devise. Deshalb: Kommen Sie zu Möbel Kurth, dem modernen Einrichtungshaus für Familien und Einzelpersonen. Überzeugen Sie sich von unserer Leistungs- und Beratungsqualität sowie unserem Service bei Lieferung und Aufbau. Die jetzigen Aktionswochen sind dafür der ideale Zeitpunkt.“ Geöffnet ist das Möbelhaus montags bis freitags von 9 bis 13 Uhr und von 14 bis 19 Uhr sowie samstags von 9 bis 14 Uhr. (WDK)

Barmherzigkeitsrosenkranz)  
 17:25 Uhr - Od, Barmherzigkeitsrosenkranz  
 18 Uhr - Od, Hl. Messe (Herz-Jesu-Andacht)

**Samstag, 2. August**

14 Uhr - Od, Brautmesse  
 15 Uhr - Od, Rosenkranz  
 15 Uhr - Bu, Beichte  
 15:30 Uhr - Od, Beichte u. Anbetung des Allerheiligsten  
 17 Uhr - Oll, VAM  
 17 Uhr - Bu, VAM  
 18 Uhr - Hei, Beichte  
 18:30 Uhr - Mie, VAM

**Sonntag, 3. August, 18. Sonntag**  
 im Jahreskreis

8:30 Uhr - Dü, Hl. Messe  
 9:30 Uhr - Lu, Hl. Messe (Pfarrcafé)  
 10 Uhr - Od, Hl. Messe  
 10:30 Uhr - Hei, Hl. Messe  
 11 Uhr - Mo, Hl. Messe  
 12 Uhr - Od, Taufe

Bu = St. Katharina, Dü = Kapelle St. Katharina, Dünstekoven, Hei = St. Kunibert, Lu = St. Petrus und Paulus, Ludendorf, Mie = St. Georg, Mo = St. Nikolaus, Möm = Kapelle St. Maria v. d. Immerwährenden Hilfe, Od = St. Petrus und Paulus, Oll = St. Martinus, Str = St. Antonius



Ingenieurbetrieb

**Eichwald**  
 Metallbau

Seit über  
**50**  
 Jahren



- Die perfekte Tür für den Sommer und Winter
- Maßgefertigtes Design
- Ausgezeichnete Wärmedämmung
- Höchste Sicherheitsstandards



Tel.: 02241 3979 80 ■ info@metallbau-eichwald.de  
 Am Siemensbach 2 - 4 ■ 53757 Sankt Augustin

www.metallbau-eichwald.de

# SONDERVERKAUF

**„AB SOFORT“ wegen Sortimentserweiterung!**

**AUF VIELE  
 AUSSTELLUNGSSTÜCKE**

bis zu  
**60%\***  
**RABATT**

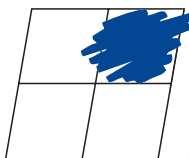
**AUF ALLE MÖBEL- UND  
 KÜCHEN-NEUBESTELLUNGEN**

**10%\***  
**RABATT**



**Lieferung und Montage Ihrer bei uns neu bestellten Möbel und Küchen *kostenlos*.**\*\*

**MÖBEL  
 KURTH** G  
 m  
 b  
 H



Landgraben 43 • 53347 Alfter • Telefon 02222 2604  
 info@moebel-kurth.de • www.moebel-kurth.de  
**Öffnungszeiten:** Mo.–Fr. 9–13 Uhr und 14–19 Uhr,  
 Sa. 9–14 Uhr



Besuchen Sie auch unseren **Deko-Schnäppchenmarkt** und entdecken Sie einzigartige Lieblingsstücke zu Schnäppchenpreisen!

\* Gültig bis zum 31.07.2025. \*\* Gültig nur für Möbel- und Küchen-Neubestellungen.



## Ein Paradies für Bierkenner

„Bier ist der überzeugendste Beweis dafür, dass Gott den Menschen liebt und ihn glücklich sehen will.“ Benjamin Franklin  
Jetzt zuschlagen - kreative Geschenkideen.

Verschenken Sie doch mal ein belgisches Spezialbier mit Glas in einer schmuckvollen Verpackung.

Der belgische Supermarkt an der Grenze, AD DELHAIZE, führt ein

breites Sortiment an Belgischen Spezialbieren und hier schlägt das Herz eines jeden Biertrinker höher.

Die Kombination einer jahrhundertelangen Biertradition und der

heutigen Leidenschaft von Brau-ern auf ihrer Suche nach Veredelung und Perfektion hat dazu geführt, dass Belgien außergewöhnliche Biere mit authentischer Geschichte und bahnbrechendem



## Kaffeetrinker treffen sich an der Grenze.

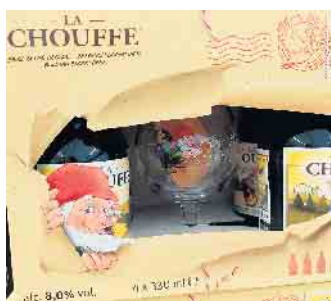
**Das KAFFEEPARADIES**  
direkt an der deutsch/belgischen Grenze!

**LOSHEIM/EIFEL**    Gültig vom 18.7.-29.7.2025,  
Tel. 06557/9019412    solange Vorrat,  
außer bei Druckfehlern!

<p>Schirmer Café Crème 1 Kilo Bohnen</p> <p><b>13,99 €</b></p>	<p>Domino Choco Cappuccino 1 Kilo</p> <p><b>5,99 €</b></p>	<p>Melitta Naturmild 500 g vac.</p> <p><b>6,19 €</b></p>	<p>FAVOR Nesquibellet 100er Caps für Senseo</p> <p><b>8,59 €</b></p>
--	--	--	--

**RIESENAUSWAHL an Kaffee, Schokolade und belgischem Bier!**  
Supermarkt: Täglich von 8.00-18.30 Uhr, auch an SONN- & FEIERTAGEN geöffnet! Die Ausstellungen haben montags RUHETAG!

**Ardenner Cultur Boulevard**  
Prümer Str. 55  
D-53940 Losheim/Eifel  
[www.grenzgenuss.net](http://www.grenzgenuss.net)



Sachverstand produziert. Auch darum räumen die belgischen Brauer laufend Preise bei bedeutenden internationalen Bierwettbewerben ab.

**Im Grenzgenuss in Losheim gibt es mehr als 250 Sorten Bier - hier wird jeder fündig.**

**Und zahlreiche Geschenkverpackungen mit Original-Gläsern.**

Den bekanntesten und populärsten Biermarken, stehen Trappistenbiere - die wegen der prakti-

zierten Produktionsbeschränkung immer exklusiver werden - und charaktervolle Spezialbiere lokaler und familiärer Brauereien gegenüber. In den letzten Jahren kommen immer mehr kleinere Brauer mit Spezialitäten hervor und überzeugen durch Qualität, Geschmack und Preis.

**Und in Belgien, gibt es auch die leckeren Fruchtbieren, mit Kirschen-, Himbeer- oder Pfirsichgeschmack - ob mit oder ohne Alkohol - Jetzt ideal im Sommer - so herrlich fruchtig, erfrischend.**

**Kleiner Tipp für einen Tagesausflug:** Direkt gegenüber befindet sich die bekannte Krippenausstellung ARSKRIPPANA. Mehr als 300 Krippen aus der ganzen Welt, wunderschön in Szene gesetzt, sowie die ARSTECHNICA, Modellbahnwelten für Jung und Alt.

Und nebenan das Möbeloutlet Ludwig, mit pfiffigen Deko-Ideen. Für jeden Geldbeutel preiswerte und richtig schöne Möbel und das bekannte Mineralien Geschäft ARS-MINERALIS. Kommen Sie vorbei und entdecken Sie was Neues.

Der AD DELHAIZE ist täglich geöffnet von 8 bis 18:30 Uhr auch sonntags.

Und wenn Sie gleich vor Ort ein gutes belgisches Bier genießen möchten, gibt es nebenan das CAFE Bistro Old Smuggler mit ei-



ner großen Auswahl an belgischem Kuchen.

Infos und aktuelle Preise finden Sie unter: [www.grenzgenuss.net](http://www.grenzgenuss.net)  
Adresse fürs fürs Navi: Prümer

**Str. 55 - 53940 Hellenthal/Losheim - direkt an der deutsch-belgischen Grenze.**

**„Bier ist eine wahrhaft göttliche Medizin.“ Paracelsus**



## White Dinner am Burgweiher

HVV feiert mit seinen Mitgliedern

Wenn einer Geburtstag hat, lädt er Familie und Freunde zu einem fröhlichen Fest ein.

Genau das tat jetzt auch der Heimat- und Verschönerungsverein Buschhoven (HVV) zu seinem 40. Jubiläum: Bei angenehmen Abendtemperaturen feierte der HVV mit seinen Mitgliedern bei einem „Dinner in White“ direkt am Burgweiher.

Stilvoll kamen alle ganz in weiß gekleidet, teilweise mit wunderbaren Strohüten. Im Schein der mitgebrachten Kerzen tafelten die Gäste in die Dunkelheit hinein.



„Dies ist eine wunderbare Gelegenheit, fernab der Arbeit am Burgweiher und sonstigen Tagesordnungen einmal mit unseren Mitgliedern und deren Familien gemütlich ins Gespräch zu kommen“, sagte Vorsitzender Dr. Ge-

org Schneider zur Begrüßung. Die Gäste hatten große Freude an der Idee, dem Ambiente und aneinander und regten gleich an, der HVV könne das gerne nächstes Jahr auch ohne Geburtstag wiederholen.





## „Spray Day“ in Morenhoven: Graffiti-Aktion für Swisttaler Jugendliche

**Rhein-Sieg-Kreis (an)** - Zahlreiche Jugendliche haben vor den Sommerferien an der Graffiti-Aktion „Spray Day“ in Swisttal-Morenhoven teilgenommen. Gemeinsam mit dem Kölner Künstler Niklas Büchel besprühten sie den Bauwagen des „Kreaforums“, der Kreativitätsschule Morenhoven e.V. Beteiligt waren Jugendliche aus Morenhoven, aber auch geflüchtete junge Menschen, die in Swisttal leben. Die Jugendlichen aus unterschiedlichen Ländern sollten bei der gemeinsamen Aktion miteinander in Kontakt kommen, künstlerische Gestaltungsräume entdecken und kulturell zusammenarbeiten.

Organisiert und durchgeführt wurde der Workshop von Jugendpflegerin Natascha Hirsch aus dem Jugendamt des Rhein-Sieg-Kreises in Kooperation mit der Integrationsbeauftragten Dr. Barbara Gunst-Assimenios und Sozialarbeiterin Gülden Gaddallah von der Gemeinde Swisttal. Besondere Unterstützung erhielten die Jugendlichen vor Ort von Dr. Klaus Grewe und seiner Ehefrau, die als ehrenamtliche



Fotos: Rhein-Sieg-Kreis

Helfende im „Kreaforum“ mitarbeiten. Finanzielle Förderung kam vom Rhein-Sieg-Kreis und der Bundesarbeitsgemeinschaft der Immigrantenverbände (BA-GIV).



Fragen zur Verteilung?

[mail@regio-pressevertrieb.de](mailto:mail@regio-pressevertrieb.de)

[www.regio-pressevertrieb.de](http://www.regio-pressevertrieb.de)

**REGIO** pünktlich • zielgerichtet • lokal  
PRESSE VERTRIEB GmbH  
Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG



## Verreisen mit dem Wohnmobil

### Freiheit auf vier Rädern

Das Reisen mit dem Wohnmobil erfreut sich wachsender Beliebtheit. Ob junges Paar, Familie oder Senioren - die mobile Unterkunft auf vier Rädern verspricht maximale Freiheit, Flexibilität und Unabhängigkeit. Statt starrer Hotelbuchungen oder überfüllter Flughäfen steht beim Wohnmobilurlaub das Erleben der Natur, der Regionen und der Spontaneität im Vordergrund.

#### Die Wahl des richtigen Fahrzeugs

Vor Reiseantritt stellt sich die Frage nach dem passenden Fahrzeug: Kompakte Kastenwagen bieten Agilität und sind für zwei Personen ideal, während größere teil- oder vollintegrierte Wohnmobile mehr Platz und Komfort bieten - insbesondere für Familien. Wichtig ist, das Fahrzeug auf die individuellen Reisebedürfnisse abzustimmen.

#### Planung und Vorbereitung

Auch wenn das Reisen im Wohnmobil Freiheit bedeutet, ist eine grobe Routenplanung sinnvoll. Dazu gehören Stellplatzrecherche, Versorgungspunkte für Wasser, Strom und Abwasser sowie das Prüfen gesetzlicher Vorgaben - etwa Umweltzonen oder Tempolimits im Ausland. Digitale Apps und Campingführer helfen bei der Orientierung.

#### Reiseerlebnis pur

Der eigentliche Reiz des Wohnmobilurlaubs liegt im direkten Kontakt mit der Umgebung. Ob Frühstück mit Blick auf den See, spontane Abstecher zu Sehenswürdigkeiten oder der Abend am Lagerfeuer - diese Form des Reisens macht Erlebnisse intensiver und nachhaltiger. Wichtig ist dabei ein respektvoller Umgang mit Natur und Mitmenschen. (ak-o)



Foto: pexels.com/ak-o

**39 Jahre in Weilerswist**  
**AUTOHAUS JUNGBLUTH GmbH**  
**SUZUKI-Servicepartner seit 1989**  
 GEWERBEGEBIET 53919 Weilerswist  
 Tel. 02254 844336, info@suzuki-jungbluth.de  
 www.suzuki-jungbluth.de




Die Werkstatt

**Bosch Car-Service**  
**autohaus Jörg Seidel gmbh**

**Eine Werkstatt... alle Marken!**  
 Ihre Spezialisten für: VW AUDI SKODA SEAT

**Mit uns kommen Sie ans Ziel!**  
 Autohaus Jörg Seidel GmbH An den Eifelhecken 4  
 53919 Weilerswist  
 Tel.: 0 22 54 / 31 56

- Diesel Partikelfilter-Reinigung & Austausch
- Kostenloser Hol- & Bringservice
- Reparatur aller Fahrzeugtypen
- Klimatechnikservice
- HU/AU-Durchführung
- Glasservice
- Reifenservice
- Unfallreparatur

**CREMER**  
**Autoverwertung**

**Ihr zertifizierter Partner in der Region**

- Ankauf von Schrott und Metall
- Ankauf von Alt- und Unfallfahrzeugen
- Fahrzeugabholung und -abmeldung möglich
- Verkauf von gebrauchten PKW-Ersatzteilen

**Tel. 0 22 51 - 35 33**  
 Jünkerather Straße 1 • 53919 Weilerswist  
[www.cremer-autoverwertung.de](http://www.cremer-autoverwertung.de)

**Bosch Car Service Kopp**

**Profi KFZ-Werkstatt für Reparaturen und Serviceleistungen für alle Marken.**

Unser Bosch Service besticht durch faire Preise und original Bosch-Ersatzteile.

Alljährliche Inspektion oder eine Abgasuntersuchung? Kein Problem, wir sind der starke Partner an Ihrer Seite!

- Transparenz, guter Service & super Bosch-Qualität
- Inspektion und Wartung • Elektronik Service
- Bremsen Service • Heizung Klima • Motorservice

**Komplettradwechsel PKW ab 32,00 €**

**Einlagerung Radsatz PKW pro Halbjahr ab 32,00 €**



**BOSCH Service**

Schöntalweg 15  
 53347 Alfter-Oedekoven  
 Tel.: 02 28 / 62 32 01  
 Fax: 02 28 / 62 46 72

Öffnungszeiten  
 Montag - Donnerstag von 8.00 - 17.30 Uhr  
 Freitag von 8.00 - 13.00 Uhr

Reparatur-Annahme/Verkauf geöffnet ab 7.30 Uhr

## Frischer Wind für Buschhovener Fußballherren

### Neue Trikots dank treuem Hertha-Mitglied

Strahlende Gesichter beim letzten Heimspieltag: Die 1. Mannschaft des SV Hertha Buschhoven durfte pünktlich zum Saisonfinale einen brandneuen Trikotsatz von Adidas in Empfang nehmen - komplett in Weiß für die Feldspieler, modern in Grün für die Keeper.

Möglich gemacht hat dieses neue Outfit ein echtes Hertha-Urgestein: Hans-Jürgen „Hansi“

Caspers, seit 58 Jahren Vereinsmitglied.

Hansi Caspers ist nicht nur ein treuer Wegbegleiter des Vereins, sondern auch selbst Teil der Vereinsgeschichte. In seiner aktiven Zeit hat er alle Jugend- und Herrenmannschaften durchlaufen - inklusive jenes legendären Herrenteams, das vor rund 50 Jahren die erste Meisterschaft feiern konnte.

Heute arbeitet Caspers in seiner Versicherungsagentur der WWK in Heimerzheim und hat sich entschieden, seinem Heimatverein etwas zurückzugeben.

Aus seinem persönlichen Sponsoring-Budget finanzierte er den neuen Trikotsatz für die „Erste“ - ein starkes Zeichen der Verbundenheit und Unterstützung für den Amateurfußball!

Der 1. Vorsitzende Werner Neff-

gen ließ es sich nicht nehmen, den Trikotsatz persönlich entgegenzunehmen und bedankte sich gemeinsam mit der Mannschaft herzlich bei Caspers für dieses tolle Engagement. Auch die Spieler waren begeistert und zeigten sich hochmotiviert, in der neuen Spielzeit in den neuen Outfits an die starken Leistungen aus der abgelaufenen Saison anknüpfen zu wollen.

## REGIONALES

### Design für die Evangelische Kirche

Die Evangelische Kirche im Rheinland ist im Umbruch und das betrifft auch den Kirchenkreis Bonn. Hier wollen unter anderem die Evangelischen Kirchengemeinden Hersel, Vorgebirge und der Alfterer Teil der Kottenforstgemeinde ab 2026 zu einer neuen Kirchengemeinde fusionieren. Nach der Entscheidung der beteiligten Gemeinden wird sie „Evangelische Emmaus-Kirchengemeinde an Rhein und Vorgebirge“ heißen. Nun musste auch ein neues Gemeindelogo gefunden werden. „Es war klar, dass es etwas Neues sein soll und keine Kombination aus den drei bisherigen Logos der Ursprungsgemeinden“, sagte

Karsten Thon, der Leiter der Lenkungsgruppe für die Fusion der drei Gemeinden. Die Lenkungsgruppe hatte sich dazu entschieden, auf die Kreativität der Schülerinnen und Schüler im Bildungsgang „Gestaltungstechnische Assistentinnen und Assistenten“ der Glasfachschule NRW in Rheinbach zu setzen, statt eine professionelle Agentur zu beauftragen. Deshalb war Anfang des Jahres ein Kooperationsvertrag mit der Glasfachschule Rheinbach für das Design eines Logos der neuen Kirchengemeinde abgeschlossen worden.

Nach mehreren Iterationsstufen war es nun so weit. Am 12.

Juni fand die Abschlusspräsentation in den Räumen der Glasfachschule NRW in Rheinbach statt, die von Fr. Kaufhold und den Schülerinnen und Schülern des Bildungsgangs „Gestaltungstechnische Assistentinnen und Assistenten“ professionell vorbereitet wurde.

Schon im Vorfeld hatte sich gezeigt, dass die Entscheidung für die Glasfachschule richtig war. „Die Designentwürfe der Schülerinnen und Schüler waren absolut herausragend“, sagte Pfarrer Steffen Sorgatz, der für die Evangelische Kirchengemeinde Hersel mit an der Abschlusspräsentation teilnahm.



Siegerlogo

Nach langem Abwägen und Diskutieren standen die drei Gewinner-Logos fest: Siegerin des Designwettbewerbs ist Lina Zöller. Auf die Plätze zwei und drei reihen sich die Designs von Jana Neuber und Marie Esch ein.

Jetzt müssen die Presbyterien der drei Kirchengemeinden entscheiden, welches Logo in Zukunft das Aushängeschild der neuen Kirchengemeinde sein wird.

### Mitnahme von Betäubungsmitteln ins Ausland

#### Beglaubigung des Kreisgesundheitsamtes nur nach Terminvereinbarung

Rhein-Sieg-Kreis (an). Wer Medikamente, die unter das Betäubungsmittelgesetz fallen, mit in den Urlaub außerhalb der Bundesrepublik Deutschland nehmen muss, benötigt dafür eine ärztliche Bescheinigung. Diese Bescheinigung zur Mitnahme von beispielsweise starken Schmerzmitteln oder Medikamenten bei ADHS / ADS muss zusätzlich vom Gesundheitsamt des Wohnortes bestätigt werden. Diese Beglaubigung stellt

für die Städte und Gemeinden des Rhein-Sieg-Kreises das Kreisgesundheitsamt aus.

Für einen Reisezeitraum bis zu 30 Tagen in Mitgliedsstaaten des Schengener Abkommens ist das Formular nach Artikel 75 des Schengener Durchführungsabkommens erforderlich. Für Reisen in andere Staaten muss das Formular „Certificate for the carrying by travellers [...] containing narcotic drugs and/or psychotropic substances“ genutzt

werden. Beide Formulare stehen unter [www.rhein-sieg-kreis.de/betaeubungsmittel-ausland](http://www.rhein-sieg-kreis.de/betaeubungsmittel-ausland) sowie beim Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte unter [www.bfarm.de](http://www.bfarm.de) zum Download bereit.

Dem Kreisgesundheitsamt müssen das von der Ärztin oder dem Arzt ausgefüllte Formular im Original für jedes einzelne Medikament, ein gültiger Personalausweis oder gültiger Reisepass sowie das Rezept oder eine Re-

zeptkopie über das verschriebene Betäubungsmittel vorgelegt werden.

Um die Beglaubigung zu erhalten, muss ein Termin beim Kreisgesundheitsamt vereinbart werden. Unter [www.rhein-sieg-kreis.de/betaeubungsmittel-ausland](http://www.rhein-sieg-kreis.de/betaeubungsmittel-ausland) gibt es weitere Informationen und den Link zum Termintool (unter „Links und Downloads“). Bitte beachten: Termine können grundsätzlich nur vier Wochen im Voraus gebucht werden.

## Manuelle Glasfertigung an der Glasfachschule gelernt

UNESCO: Immaterielles Kulturerbe der Menschheit



spannten sie den Bogen vom römischen Glasblasen mit alten Rezepturen bis hin zum Herstellen von Glasobjekten am modernen Studio-Ofen in den Werkstätten der Schule.

In exklusiver Einzelbetreuung durch die Workshop-Leiter konnte etwa das geschichtsträchtige Glasblasen erlernt werden. Die Erfahrungen mit skulpturaler Glaskunst hat sich im Curriculum der von Schülern aus ganz Deutschland besuchten Landesberufsschule in Rheinbach schon bewährt: Die Auszubildenden der „Berufsfachschule für Glastechnik und Glasgestaltung“ nutzen diese zusätzliche Ausdrucksmöglichkeit immer wieder in ihren Entwürfen für den Internationalen Glaskunstpreis in Rheinbach.

Die diesmal beteiligte Glashütte in Gernheim als Teil der LWL-Museen und die Glasfachschule NRW tauschen sich seit Jahren über handwerkliche Techniken der Glasbearbeitung aus. Im Zuge

Im Rahmen des diesjährigen internationalen Glassymposiums waren die renommierten Glaskünstler Korbinian Stöckle, Reschwan Toplu, Miguel Schwenk und Frank Wiesenberg zu Gast in der Glasfachschule NRW in Rheinbach.

Gemeinsam mit den Auszubildenden zum Glaser und Glasveredler



des erfolgreichen Bewerbungsprozesses der manuellen Glasherstellung in die Repräsentative Liste des Immateriellen Kulturerbes der Menschheit: „Wissen, Handwerkstechniken und Kenntnisse der manuellen Glasfertigung“ hat sich die Kooperation intensiviert. Ziel beider Institutionen ist es, die Zusammenarbeit zu verstetigen und diese Auszeichnung als Auftrag zu neh-

men, um technisches Wissen auszutauschen und historische ebenso wie innovative Glasherstellung- und Veredelungs-Techniken zu tradieren.

Beim „Glasfest“ am Donnerstag, 10. Juli, wurde die Kooperation durch Frau Dr. Kirsten Baumann, Direktorin des LWL-Museums für Industriekultur, und Herrn Jochen Roebbers, Schulleiter der Glasfachschule NRW, feierlich besiegelt.





MEISTERBETRIEB  
**ROBIN SCHUMACHER**  
HEIZUNG | SANITÄR | KUNDENDIENST

Breniger Str. 22  
53913 Swisttal-Heimerzheim  
Telefon 0 22 54 / 839 89 55  
Telefax 0 22 54 / 839 89 56  
E-Mail [info@rs-swisttal.de](mailto:info@rs-swisttal.de)  
[www.rs-swisttal.de](http://www.rs-swisttal.de)



## Tipps für einen ressourcenschonenden Swimmingpool




**RBS**  
Bonn GmbH  
Meisterbetrieb

**Ihr Spezialist für  
Leckageortung & Bautrocknung**

Broichstraße 77 • 53227 Bonn • Tel.: (0228) 946 944 58  
[www.rbs-bonn.de](http://www.rbs-bonn.de) • [www.rbs-bonn.de](http://www.rbs-bonn.de)

**Rohrbruchortung  
Bautrocknung  
Schadenmanagement**



Energie verschwenden - das will niemand. Aber muss man dafür auf die gesundheitlichen Vorteile eines eigenen Swimmingpools verzichten? Keineswegs. Der Bundesverband Schwimmbad & Wellness e.V. (bsw) gibt Tipps für einen umweltfreundlichen Poolbetrieb.

### Sonnenwärme nutzen

Die Sonne scheint ganz ohne schädliche Emissionen. Deshalb sollte man ihre Kraft zur Beckenwassererwärmung nutzen und den Pool an einem sonnigen, windstillen Ort platzieren. Mit Hilfe eines Solarabsorbers oder von Solarkollektoren, die an einer sonnenbeschienenen Stelle montiert werden, kann man die Sonnenenergie noch besser „einfangen“ und als Poolheizung nutzen. Auch eine Photovoltaik-Anlage kann das Poolwasser ressourcenschonend erwärmen. Dabei ist eine Photovoltaik-Fläche von rund 50 Quadratmetern geeignet, den Pool in der Badesaison klimaneutral auf angenehmen Temperaturen zu halten.

Auch die Wärmepumpe setzt auf natürliche Energie. Sie entzieht der Luft oder dem Erdreich Wärme, pumpt diese auf ein höheres Temperaturniveau und stellt sie dem Beckenwasser zur Verfügung. Bei einem Verbrauch von 1 kWh Strom liefern moderne Wärmepumpen bis zu 4 bis 5 kWh Wärme.

### Abdeckung bewahrt und erzeugt Wärme

Damit die erzeugte Wärme das Becken nachhaltig heizt, gehört eine Schwimmbadabdeckung auf jedes Schwimmbecken. Denn sie reduziert den Energiebedarf bei Wiederaufwärmung erheblich - um bis zu 80 Prozent. Es gibt aber auch Cover, die zusätzlich Energie erzeugen. Solche verfügen über Solarpaneelen, die die Wärme der Sonne aufnehmen und sie ans Beckenwasser weiterleiten. So ist es möglich, dass das Wasser in den Sommermonaten ganz ohne weiteres Zuheizen auf Schwimmtemperaturen bleibt.

### Modernes Zubehör spart Energie

Die Schwimmbadbranche hat Zubehör wie regelbare Pumpen im Angebot, deren Leistung man außerhalb der Nutzungszeit absenken und dadurch Energie sparen kann - ohne, dass die Wasserqualität leidet. Auch automatische Dosieranlagen sind ein Umweltplus. Sie überprüfen kontinuierlich die Wasserwerte und geben im Bedarfsfall Wasserpflegemittel hinzu - aber nur so viel, wie aus hygienischer Sicht nötig ist. Eine Überdosierung ist dabei ausgeschlossen. Darüber hinaus helfen digitale Schwimmbadsteuerungen, die Anlage in den jeweils günstigsten Betriebszustand zu setzen. Poolexperten, die sich mit dem Energiesparen auskennen, findet man beim bsw unter [www.bsw-web.de](http://www.bsw-web.de).

**PRINZ**  
DIETMAR  
MEISTERBETRIEB

**Kölner Straße 38  
53913 Sw.-Heimerzheim  
Heizung • Sanitär  
Kundendienst**



- Öl- und Gasfeuerungen
- Wartungsservice für Heizungsanlagen
- Kaminsanierung
- individuelle Badgestaltung
- Beratung und Planung
- Solar- und Brennwerttechnik

**Telefon: 0 22 54 / 76 61  
Fax: 0 22 54 / 71 22**



# RUND UM MEIN ZUHAUSE



**Euro-Mietpark** GmbH

Baumaschinen   Schalungen   Baukrane   Gerüst   Anhänger   Werkzeug   Gartengeräte

Schneppenheimer Weg 1 • Gewerbepark IPAS • 53881 Euskirchen  
 Telefon 02251/79 45 21-0 • Telefax 02251/79 45 21-9  
[www.euro-mietpark.de](http://www.euro-mietpark.de)  
 Verkauf und Verleih von Anhängern

**Ketten-Bagger** – von 1 bis 20 to



**HÜNDGEN**  
 ENTSORGUNG

Zertifizierter Entsorgungsfachbetrieb nach § 52 KrW/AbfG

**SERVICE VON A - Z**  
 Containerdienst • Recycling

Guter Service... nur ein Anruf entfernt!



★★★★★ **ENTSORGUNGSFACHBETRIEB** ★★★★★

Swisttal-Ollheim Peterstraße 70    Niederlassung: Bonn Broichstr. 76  
 Telefon 0 22 55/94 30-0 Fax -62    Telefon 0228/76 99 43-0 Fax -62  
[www.huendgen-entsorgung.de](http://www.huendgen-entsorgung.de) • [info@huendgen-entsorgung.de](mailto:info@huendgen-entsorgung.de)



## Einbruchsicherung

- + Eingetragener Errichterbetrieb
- + Mitglied im Netzwerk „Zuhause sicher“
- + Qualifizierte Beratung und Montage

Schreinerei  
**JAKOBS**<sup>®</sup>  
 ZUVERLÄSSIG UND SAUBER

[WWW.JAKOBS-BONN.DE](http://WWW.JAKOBS-BONN.DE)



📍 Christian-Lassen-Straße 16, 53117 Bonn    ☎ 0228 422 446-0    ✉ [info@jakobs-bonn.de](mailto:info@jakobs-bonn.de)

## Jugend-DM mit erfolgreichen Starts

Leichtathleten des TV Rheinbach in Ulm

Sommerzeit in der Leichtathletik heißt Meisterschaftszeit, vorausgesetzt man erfüllt die Qualifikationsnormen im Vorfeld. Die beiden Euskirchener Norwin Collenberg und Henri Weiler vom TV Rheinbach schafften ihre Qualis im Juni für die 300m Hürden der Deutschen U16-Meisterschaften in Ulm.

Gemeinsam mit Trainer Timm Ody ging es Freitagnachmittag die circa 400 km bis zur Unterkunft, um am nächsten Morgen fit an der Startlinie stehen zu können. Im Donaustadion, das schon häufig Veranstaltungsort Deutscher Jugendmeisterschaften war, wurden dieses Jahr die Meisterschaften der U16 und U23 gemeinsam ausgetragen. Das bedeutete neben den jungen Talenten waren auch viele Profis im Wettkampf, einige bereits mit Olympia- und WM-Teilnahmen, und Athleten, die die DM als Sprungbrett zur U23-EM in Norwegen nutzen wollten. Eine besondere Motivation für die U16-Athleten.

Der erste Startschuss des Samstags fiel mit Henri Weiler auf Bahn 1. Der verbesserte seine persönli-



v. l.: Timm Ody, Henri Weiler, Norwin Collenberg im Donaustadion (Ulm). Foto: Timm Ody

che Bestzeit direkt um fast eine halbe Sekunde und lief mit 44,06 s auf Platz 32 von 40 Teilnehmern. Norwin Collenberg durfte im zweiten Lauf antreten und tat es seinem Teamkollegen gleich. Auch er lief knapp eine halbe Sekunde schneller als zuvor in 43,27 s über die Ziellinie und beendete die Meis-

terschaften auf dem 21. Platz. Zur Finalteilnahme fehlten ihm leider drei Zehntel, was die Freude über die guten Leistungen aber nicht schmälerte. Anschließend hatte man noch die Gelegenheit, bei bestem Wetter teils herausragende Leistungen zu sehen. Unter anderem eine deutsche U16-Bestleis-

tung im Hindernislauf und 10,53 s über 100m der M15.

Mit großer Zufriedenheit und viel Motivation für weitere Deutsche Meisterschaften in den nächsten Jahren, sicher auch für weitere junge Leichtathleten beim TV Rheinbach, ging es Sonntag wieder auf den Heimweg.

## Amor spielen für Glühwürmchen

Leuchtkäfer in der Paarungszeit unterstützen

Rhein-Sieg-Kreis (db). Sie haben jetzt Hochsaison - noch bis in den August hinein kann man nun auch bei uns im Rhein-Sieg-Kreis Glühwürmchen sehen. Bevorzugt halten sich die leuchtenden Käfer in lauen Sommernächten in der Nähe von nassen Wiesen, Bach- und Flussufern, Auwäldern, feuchten Gebüschern oder Waldrändern auf. Vor allem zwischen 22 Uhr und Mitternacht lassen sie sich gut beobachten.

Natürlich leuchten die Käfer nicht „einfach so“. Dieser Effekt ist für die beliebten Sommertierchen bei Partnersuche und Fortpflanzung unentbehrlich. Dabei fliegen nur die Männchen (man sieht nur die des Kleinen Leuchtkäfers, die des Großen Leuchtkäfers glimmen nur unscheinbar). Die flugunfähigen Weibchen

leuchten dabei am Boden.

Mit ihrer Effizienz sind die Glühwürmchen übrigens jeder künstlichen Leuchtquelle weit überlegen: Bis zu 95 Prozent ihrer Energie geben sie in Form von Licht ab. In den Leuchtzellen an der Bauchseite ihres Hinterleibes findet eine biochemische Reaktion statt, die für den Lichteffect sorgt. Leider sind die bei Licht unscheinbaren schwarz-braunen Käfer in ihrem Bestand gefährdet. Die Expertinnen und Experten vom Amt für Umwelt- und Naturschutz des Rhein-Sieg-Kreises geben für die anmutig leuchtenden Käfer folgende Artenschutztipps für Gartenbesitzerinnen und -besitzer: Optimal ist ein Mosaik von Kleinstrukturen, beispielsweise eine Kombination aus Sträuchern und offenen Flächen, Mäuerchen,

Stein- und Asthaufen. Feuchte Stellen mögen Glühwürmchen ebenfalls gerne. Wer den Käfern etwas Gutes tun will, lässt Krautsäume an Hecken und Wegrändern zu. Schnittguthaufen am Rand einer gemähten Wiese können die beliebten Insekten durch Gärungswärme anziehen und auch im Laub verstecken sie sich gerne. Verzichteten sollten Gartenbesitzerinnen und Gartenbesitzer jedoch auf Insektizide, Herbizide, Schneckenkörner und andere Giftstoffe, denn Glühwürmchenlarven sind Schneckenjäger und vergiftete Schnecken setzen dem Leben der Larven ein abruptes Ende. Wer die künstliche Beleuchtung im Garten sowohl räumlich als auch zeitlich reduziert, leistet ebenfalls einen Beitrag zum Schutz der kleinen Käfer: Die flug-

fähigen Männchen sind durch die „Lichtverschmutzung“ nämlich schnell desorientiert, die nachtaktiven Larvenlichtscheu.



Foto: Matthias Overmann

## Neue Termine aus dem Ägyptischen Museum Bonn

Der Förderverein hat neue Angebote für Juli & August

### Bemalen eines Keramiktopfes

Bei einem kleinen Rundgang durch das Museum wird besonders auf die Bedeutung der Keramik im alten Ägypten hingewiesen und Originale gezeigt. Es wird ein Topf von Teilnehmer ägyptisch mit seinem Namen bemalt. Ein kleiner Hieroglyphen-Kurs hilft, um die Aufschrift zu entschlüsseln. Ferner wird eine Kette gebastelt. Der beschriftete Topf und die Kette können dann mitgenommen werden. Der Kostenbeitrag für diesen Kurs beträgt 17 Euro pro Teilnehmer. Termine für diesen Kurs: 6. und 26. Juli sowie der 9. und 23. August, Start 15 Uhr, Dauer ca. 2 Stunden

### Hieroglyphen schreiben und lesen lernen

Was ist eine Hieroglyphen-Schrift? Wo kommt sie her? Im Museum werden Originale mit der Schrift und noch weitere interessante Originale gezeigt. Nachdem die Zeichen mit unseren Buchstaben gegenübergestellt und erklärt wurden, werden die Zeichen auf einem Blatt geübt und gelernt, den eigenen Namen so zu schreiben, wie es die Ägypter damals wohl machten. Schreiben in Hieroglyphen werden entschlüsselt, Namen auf Original-Papyrus geschrieben und noch eine kleine Ägyptische Geschichte erzählt und eine „goldene“ Kette gebastelt.

Der Kostenbeitrag für diesen Kurs beträgt 15 Euro pro Teilnehmer. Termine für diesen Kurs: 5. und 20. Juni sowie der 10. und 24. August, Start 15 Uhr, Dauer ca. 2 Stunden

### Schatzsuche im Ägyptischen Museum

Im Ägyptischen Museum findet eine Schnipsel-Jagd statt. Die Hinweise und Wege werden allerdings in Hieroglyphen-Schrift verfasst. Hierzu gibt es eine Einführung in die Zeichenschrift der frühen Ägypter. Die erforschten Wege führen zu einem „Schatz“, einem wertvollen Geschenk. Die Teilnehmerzahl müssen wir auf zehn Personen beschränken. Der Kostenbeitrag für diesen Kurs beträgt 25 Euro pro Teilnehmer. Termine für diesen Kurs: 12. und 19. Juli sowie der 2., 16. und 30. August. Start 14:30 Uhr, Dauer ca. 2,5 Stunden

### Zwei Tage im Museum zum Thema: Ägyptische Königin Teje sucht Ihren Schmuck

Dieses Ferienspezial findet am 24./25. Juli sowie am 21./22. August statt, an allen Tagen in der Zeit von 13 bis 17 Uhr. Anmeldung für alle vier Angebote unter [FVEgyptmuseum@gmx.de](mailto:FVEgyptmuseum@gmx.de), mehr Info unter <https://www.verein-ägyptisches-museum.de/> Ägyptisches Museum der Universität Bonn, Poststr. 26



Skulptur im Treppenaufgang neues Museum



**SIE HABEN  
EINEN PLATZ  
FREI?**




**UND SUCHEN MITARBEITER:INNEN?**



**ST01**  
90 x 100 mm  
ab **114,84\***



**ST04**  
90 x 120 mm  
ab **137,61\***

\*inkl. MwSt., Preis variiert nach Auflage der Zeitung.

**WIR HABEN DIE LÖSUNG!**

Mit einer Stellenanzeige in unseren **lokalen Städte- und Gemeindezeitungen** sprechen Sie gezielt die **Bewerber:innen** in Ihrer direkten Umgebung an. **Lokale Mitarbeiter:innen** bieten viele Vorteile wie Flexibilität und ein lokales Netzwerk, was sich positiv auf die Teamintegration sowie die Effizienz, Kultur und den **Erfolg des Unternehmens** auswirken kann.

**BUCHEN SIE JETZT  
ONLINE IHRE  
STELLENANZEIGE  
UNTER:**



**shop.rautenberg.media**



## Landrat Schuster überreichte 75 Staatlich geprüften Erzieherinnen und Erziehern die Abschlusszeugnisse

Rhein-Sieg-Kreis (hei). 75 neuen Staatlich geprüften Erzieherinnen und Erziehern des Georg-Kerschensteiner-Berufskollegs des Rhein-Sieg-Kreises erhielten jetzt ihre Abschlusszeugnisse. Überreicht wurden sie von Landrat Sebastian Schuster und Burkhardt Heinemann, stellvertretender Schulleiter, in festlichem Rahmen. Die jungen Frauen und Männer können nunmehr als qualifizierte Fachkräfte in sozialpädagogischen Einrichtungen der Region tätig werden oder sie entschließen sich zu einem fachbezogenen Studium.

„Heute ist ein besonderer Tag - für Sie, für Ihre Familien, für Ihre Lehrkräfte und nicht zuletzt für all jene Kinder, Jugendlichen und Familien, die in Zukunft von Ihrer Arbeit profitieren werden. Ich



Eine der Abschlussklassen der Staatlich geprüften Erzieherinnen und Erzieher am Georg-Kerschensteiner-Berufskolleg des Rhein-Sieg-Kreises in Troisdorf. Foto: Rhein-Sieg-Kreis

**RAUTENBERG MEDIA**

**bkv**  
Berufliche Krankenkasse

**bav**  
Berufliche Arbeitslosenversicherung

**JOBRAD**

**Benefits bei RAUTENBERG MEDIA**

**WIR** sind ein mittelständisches Medienhaus in Troisdorf. **Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir eine/n**

### TEAM IT

**Systemadministrator** (m/w/d)

**Vollzeit 37,5 Std.**

**Du bist/hast** eine/n:

- Ausbildung zum Fachinformatiker in Systemintegration/ Berufsausbildung in einem IT-Ausbildungsberuf oder mind. 2-jährige Berufspraxis
- gutes analytisches Verständnis
- serviceorientierte und aufgeschlossene Persönlichkeit
- zielorientierten und eigenverantwortlichen Arbeitsstil

### Aufgaben:

als 1st Level Support Anwender (166 Arbeitsplätze):

- Sicherstellung des Betriebes, Infrastruktur: Server, Clientsystemen, Netzwerke, Datenbanken (Microsoft, Ubuntu, MS-SQL)
- Lösung hard-/softwaretechn. Fragen per Telefon/Remote
- Betreuung der virtuellen Serverumgebung aktuell unter VMware ESXi6.7
- Benutzer- und Rechteverwaltung im Active Directory
- Betreuung im Backup, Recovery und Archivierung
- Lizenzmanagement, regelmäßige IT-Inventur
- Unterstützung bei der Verbesserung der Serviceprozesse, zur Qualitätssicherung und IT-Sicherheit
- Verwaltung der Cloudanbindung MSO365

### Wir bieten Dir:

- spannende Aufgaben in innovativem Medienhaus
- wertschätzende Arbeitsatmosphäre
- einen unbefristeten Arbeitsvertrag, eine leistungsgerechte Vergütung plus Benefits

**Wir freuen uns auf Dich!** Bitte Bewerbung per E-Mail an: TEAM HR | karriere@rautenberg.media  
Stichwort: TEAM IT

freue mich, Sie heute als Landrat des Rhein-Sieg-Kreises zu Ihrer Abschlussfeier begrüßen zu dürfen. Sie haben in den vergangenen Jahren viel geleistet: Sie haben gelernt, diskutiert, reflektiert - und vor allem eines: Verantwortung übernommen. Verantwortung für sich selbst, für Ihr berufliches Tun - und für andere Menschen“, mit diesen Worten begrüßte Landrat Sebastian Schuster in der Alten Turnhalle des Berufskollegs die Absolventinnen und Absolventen. „Genießen Sie diesen Moment. Und behalten Sie den Idealismus, mit dem Sie einmal gestartet sind. Die Welt braucht Menschen wie Sie - jetzt mehr denn je“, gab Landrat Sebastian Schuster den jungen Menschen mit auf ihren zukünftigen Lebensweg.

„Wir sind sehr stolz, 75 staatliche geprüfte Erzieherinnen und Erzieher mit dem heutigen Tage in die Arbeitswelt zu entlassen.

Als Erzieherinnen gestalten sie nicht nur den Alltag von Kindern - Sie prägen die Gesellschaft von morgen. Ihre Arbeit ist Fundament und Zukunft zugleich. Sie begleiten junge Menschen in ihren ersten, prägenden Lebensjahren, geben Halt, Orientierung und Vertrauen“, so Burkhardt Heinemann, stellvertretender Schulleiter am Georg-Kerschensteiner-Berufskolleg.

Rund 690 junge Menschen aus 25 Bildungsgängen werden in diesem Schuljahresende am Georg-Kerschensteiner-Berufskolleg entlassen. Eine große Anzahl davon stehen nun als ausgebildete Kinderpflegerinnen und Kinderpfleger, Sozialassistentinnen und Sozialassistenten, Heilerziehungspfleger oder Erzieherinnen und Erzieher, Technikerinnen und Techniker den Einrichtungen der Region als ausgebildete Fachkräfte zur Verfügung.



## Lossprechung im Hotel- und Gastgewerbe am 9. Juli

114 neue Fachkräfte starten durch - feierliche Übergabe der IHK-Prüfungszeugnisse

Das Hotel- und Gastgewerbe in Bonn und im Rhein-Sieg-Kreis feierte am 9. Juli die Lossprechung von 114 erfolgreichen Absolventinnen und Absolventen, die ihre Abschlussprüfungen vor der Industrie- und Handelskammer (IHK) Bonn/Rhein-Sieg bestanden haben. Die feierliche Veranstaltung fand im Parkrestaurant Rheinaue in Bonn statt und würdigte die Leistungen der neuen Fachkräfte in festlicher Atmosphäre.

### Die Ergebnisse im Überblick:

#### Hotelfachmann/-frau:

41 Absolventen

#### Koch/Köchin: 26 Absolventen

#### Restaurantfachmann/-frau:

11 Absolventen

#### Fachmann/-frau für Systemgastronomie: 9 Absolventen

9 Absolventen

#### Fachkraft für Gastronomie:

20 Absolventen

#### Fachkraft Küche: 7 Absolventen



Einige der 170 anwesenden Gästen zur Lossprechung

Dirk Dötsch, Vorstandsvorsitzender der Hotel- und Gaststätteninnung Bonn und Rhein-Sieg-Kreis, zeigte sich erfreut über die starke Leistung der Nachwuchskräfte: „Gute Fachkräfte werden im Hotel- und Gastgewerbe immer gesucht. Die jungen Leute haben einen sicheren und sehr abwechslungsreichen Arbeitsplatz für die Zukunft. Jetzt gilt es, nach der erfolgreich bestandenen Ausbildung, die Gelegenheit zu nutzen, um Erfahrungen in der ganzen Welt zu sammeln. Aber sie sollen das Wiederkommen nicht vergessen - Deutschland braucht auch seine Fachkräfte!“

Die Hotel- und Gaststätteninnung Bonn/Rhein-Sieg gratuliert allen Absolventinnen und Absolventen herzlich und wünscht ihnen für ihren weiteren Berufsweg viel Erfolg und Freude.



**RAUTENBERG MEDIA**

Mach Dein Ding mit uns!  
Deine Karriere:

### WIR SUCHEN DICH

für unterschiedliche Ausgaben im Bereich  
EIFEL als

## Medienberater\*in (m/w/d)

in **Vollzeit (37,5 Std.)**, in **Teilzeit (20-30 Std.)**

#### DU

- hast im Verkauf (z.B. Einzelhandel) gearbeitet
- bist im Ort gut vernetzt
- arbeitest kundenorientiert und strukturiert
- verfügst über gute Deutschkenntnisse
- hast einen Führerschein Kl. B

#### WIR

- sind das zweitgrößte Medienhaus für Wochenzeitungen in Deutschland
- sind seit über 60 Jahren am Markt
- sind ein Medienhaus für ZEITUNGEN | DRUCK | WEB | FILM
- bieten Dir eine ausführliche Einarbeitung
- bieten einen sicheren Arbeitsplatz mit familienfreundlichen Bedingungen
- bieten eine attraktive Vergütung im interessanten Medienbereich
- bieten flexible Arbeitszeiteinteilung für eine ausgewogene Work-Life-Balance
- stellen Dir einen persönlichen Home-Office-Arbeitsplatz zur Verfügung

#### WAS gibt's zu tun?

- Beratung und Pflege von B2B Kunden im direkten Umfeld und Neuaquise
- Kommunikation mit Kolleginnen und Kollegen in unserem Medienhaus
- Gerne auch Cross-Selling für DRUCK | WEB | FILM

#### Wir freuen uns darauf DICH kennen zu lernen!

Bewerbungen bitte per E-Mail an: Denis Janzen | [karriere@rautenberg.media](mailto:karriere@rautenberg.media)  
Stichwort: Medienberater\*in/Eifel

Die nächste Ausgabe erscheint am:  
**Samstag, 02. August 2025**  
 Annahmeschluss ist am:  
**28.07.2025 um 10 Uhr**

Rautenberg Media Zeitungspapier –  
 nachhaltig & zertifiziert:  
 Made of paper awarded the EU Ecolabel  
 reg. no. FI/11/001, supplied by UPM

## IMPRESSUM

WIR IN SWISTTAL

**HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG**  
 RAUTENBERG MEDIA KG  
 Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf  
 Fon +49 (0) 2241 260-0 · Fax 260-259  
 willkommen@rautenberg.media

V.i.S.d.P. Redaktioneller Teil:  
 Nathalie Lang und Corinna Hanf  
 Verantwortlich f. d. Anzeigenteil:  
 Dunja Rebinski

**ERSCHEINUNG** vierzehntäglich

**V.i.S.d.P. FÜR DIE RUBRIKEN**

- Amtliche Bekanntmachungen
- Die Bürgermeisterin informiert
- Mitteilungen aus dem Rathaus

Gemeindeverwaltung Swisttal  
 Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner  
 Rathausstraße 115 · 53913 Swisttal

Kostenlose Haushaltsverteilung in Swisttal. Zustellung ohne Rechtsanspruch. Einzelbezug über Rautenberg Media 5,00 Euro/Stück + Porto als auch bei der Gemeinde Swisttal. Sind gesetzlich geschützte Warenzeichen nicht gekennzeichnet, erlauben fehlende Hinweise keine freie Nutzung. Namentlich gekennzeichnete Artikel spiegeln nicht immer die Meinung der Redaktion wider.

**Handhabung für unverlangt hereingebene  
 Pressematerialien**

Rautenberg Media übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit (inhaltlich u. orthographisch) und Vollständigkeit. Per Post erhaltenes Pressematerial wird nicht zurückgeschickt. Keine garantierte Veröffentlichung. Entstehen Forderungen Dritter aus Verletzungen des Urheber-, Presse- oder Nutzungsrechts durch das Pressematerial, fordert Rautenberg Media Schadenersatz beim Einreicher. Bei irrtümlich fehlender Namensnennung am Werk (z.B. Bildnachweis) verzichtet der Einreicher auf jegliche Forderung an Rautenberg Media. Durch den Einreicher des Pressematerials wird Rautenberg Media befugt, dieses sowohl für ihre Print-Ausgaben, als auch für die durch sie betriebenen elektronischen Medien zu verwenden.

## KONTAKT

### MEDIENBERATERIN

Stefanie Atan  
 Mobil 0171 1 87 69 24  
 st.atan@rautenberg.media

### REPORTERIN

Svenja Smolarek  
 svenja.smolarek@gmx.de

### VERTEILUNG regio-pressevertrieb.de

Regio Presse Vertrieb GmbH  
 mail@regio-pressevertrieb.de

### VERKAUF Fon 02241 260-112

verkauf@rautenberg.media

### REDAKTION Fon 02241 260-250 /-212

redaktion@rautenberg.media

### RAUTENBERG MEDIA ONLINE

rautenberg.media  
 facebook.de/rautenbergmedia  
 instagram.de/rautenberg\_media  
 vimeo.com/rautenbergmedia



### ZEITUNG

wir-in-swisttal.de/e-paper

### SHOP

rautenberg.media/anzeigen

### LOKALER GEHT'S NICHT

Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rautenberg Media über 80 Städte- und Gemeindezeitungen. Lernen Sie uns als 360° Media-Partner auch bei DRUCK (Broschüren, Kataloge, Geschäftspapiere...), WEB (Homepages, Digitale Werbung, Shops...), FILM (Imagefilme, Kinospots, Produktfilme...) kennen.

Wir freuen uns auf Sie: [rautenberg.media](https://rautenberg.media)



- ZEITUNG
- DRUCK
- WEB
- FILM

PRIVATE & GESCHÄFTLICHE KLEINANZEIGEN

ONLINE BESTELLEN

[www.rautenberg.media/kleinanzeigen](http://www.rautenberg.media/kleinanzeigen)

## Angebote

### Land u. Forst

agria Einachser Motormäher & Ersatzteile  
 Müller Maschinen Troisdorf,  
 02241-949090

### Rund ums Haus

#### Gebäudereinigung

!!!Pflege nutzen!!!

Fensterreinigung & Umzüge über Pflegeversicherung! 0176 8732 6014 - BlitzeBlank Freitag

#### Sonstiges

#### ACHTUNG

>>SOMMER-ANGEBOT <<

Steinreinigung incl. Nanoimprägnierung für Terrasse, Hof, Garageneinfahrt usw. 5,-€/qm. Absolute Preisgarantie! Weitere Dienstleistungen rund ums Haus auf Anfrage. Kostenlose Beratung vor Ort. Tel. 0178/3449992 M.S. Sanierungstechnik

## Gesuche

### Kaufgesuch

Frau Stefan kauft:

Pelze, Lederjacken, Schreib-, Nähmaschinen, Abendgarderobe, Porzellan, Zinn, Krüge, Trachten, Taschen, Uhren, Münzen, Schmuck, Zahngold, Silberbesteck, Bilder, Ölgemälde, Bernstein, Hirschgeweihe, seriöse Kaufabwicklung. Tel.: 0177/4278838, Mo-So, 9-20 Uhr.

## Suche

renovierungsbedürftige

## Wohnung

zum Kauf von Privat.

Tel.: 0151/50 60 96 73



### AUTO & ZWEIRAD

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

Tel.: 03944-36160 [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)  
 "Wohnmobilcenter Am Wasserturm"

## Familien

### ANZEIGENSHOP



Für alles was wirklich zählt!

[shop.rautenberg.media](http://shop.rautenberg.media)

Porsche 911 von privat für privat gesucht - bitte alles anbieten! Tel. 0178 / 1513151



[rautenberg.media/kleinanzeigen](https://rautenberg.media/kleinanzeigen)

Ihre private\*  
 KLEINANZEIGE

bis 100 Zeichen  
 in dieser Zeitung

ab **6,99€**

\*gewerbliche Kleinanzeige ab 13,99 €

RAUTENBERG MEDIA



## wir in SWISTTAL

Zugleich AMTSBLATT der Gemeinde Swisttal

Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Dünstekoven · Essig · Heimerzheim  
 Ludendorf · Miel · Morenhoven · Odendorf · Ollheim · Straßfeld

„Liebenswertes Wohnen  
 zwischen Vorgebirge und Eifel“

## HALLO PRESSESPRECHER/INNEN PRESSEBEAUFTRAGTE

der VEREINE – KIRCHEN – SCHULEN und  
 anderer Organisationen

Akkreditieren Sie sich gleich jetzt  
 für das CMSsystem von Rautenberg Media,  
 um für diese Zeitung Artikel einzustellen:

<https://redaktion.rautenberg.media>



Wir freuen uns auf Sie!

- ZEITUNG
- DRUCK
- WEB
- FILM

# NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!



110 POLIZEI

112 FEUERWEHR



## A POTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

**Samstag, 19. Juli**

**Apothek am Bahnhof**

Veybachstraße 18, 53879 Euskirchen, 02251/2019

**Sonntag, 20. Juli**

**Südstadt-Apothek am Marienhospital**

Gottfried-Disse-Straße 48, 53879 Euskirchen,  
02251/1293880

**Montag, 21. Juli**

**Lambertus-Apothek**

Kuchenheimer Str. 117, 53881 Euskirchen,  
02251/3286

**Dienstag, 22. Juli**

**Mühlen-Apothek**

Raiffeisenplatz 10, 53881 Euskirchen, +49225163443

**Mittwoch, 23. Juli**

**Citrus-Apothek**

Gerberstr. 43, 53879 Euskirchen, 02251/7845800

**Donnerstag, 24. Juli**

**Behring Apothek**

Essiger Str. 1-3, 53913 Swisttal, 02255/94400

**Freitag, 25. Juli**

**Annaturm Apothek**

Kirchstraße 11-13, 53879 Euskirchen, 02251/4311

**Samstag, 26. Juli**

**Adler Apothek am Campus**

Christian-Schäfer-Straße 10, 53881 Euskirchen,  
02255 1209

**Sonntag, 27. Juli**

**Antonius-Apothek**

Toniusplatz 3, 53913 Swisttal, 02226/5886

**Montag, 28. Juli**

**Martin-Apothek**

Hauptstr. 19, 53359 Rheinbach, 02226/3445

**Dienstag, 29. Juli**

**Bahnhof-Apothek**

Aachener Str. 17, 53359 Rheinbach, 02226 - 916630

**Mittwoch, 30. Juli**

**St. Hubertus-Apothek**

Königstraße 80a, 53332 Bornheim, 02222-997999

**Donnerstag, 31. Juli**

**Kloster-Apothek**

Kölner Str. 61,  
53913 Swisttal,  
02254/81300

**Freitag, 1. August**

**Markus-Apothek**

Schumacherstraße 2-10,  
53332 Bornheim,  
02222/931440

**Samstag, 2. August**

**Stern-Apothek**

Lindenplatz 1-2, 53359 Rhein-  
bach, 02226/2470

**Sonntag, 3. August**

**Vital-Apothek**

Meckenheimer Straße 8,  
53359 Rheinbach,  
02226/900664

je von 9 Uhr bis 9 Uhr am Folgetag  
Angaben ohne Gewähr

## POÉTES

www.poeteskanaltechnik.de

- Rohrreinigung
- Kanal TV-Untersuchung
- Dichtheitsprüfung
- Kanalsanierung mit Inlinertechnik

**Euskirchen: 02251 - 51067**

**Rheinbach: 02226 - 911310**

**Notdienst: 0700 - 47064706**  
(zum Ortstarif)

## ÖRTLICHE NOTDIENSTE

**Zahnärztlicher Notdienst**

01805 / 98 67 00

**Kinderärztlicher Bereitschafts-  
dienst**

116 117

**Krankenhäuser**

Universitätskliniken, Venus-  
berg

0228 / 287-0

Helios Klinikum Bonn/Rhein-  
Sieg

0228 / 64 81-0

**Tierärzte**

Tierärztliche Klinik für Klein-  
tiere Windeck

02292 / 50 51

Tierärztliche Klinik für Pferde  
Aggertal, Lohmar-Wahlscheid

02206 / 91 04 10

Tierärztlicher Ringnotdienst

Rhein-Sieg

[https://tierarzt-notdienst-  
rhein-sieg-kreis.de](https://tierarzt-notdienst-rhein-sieg-kreis.de)

**Selbsthilfe-Kontaktstelle**

Träger: Der Paritätische NRW  
Landgrafenstr. 1 | 53842 Trois-  
dorf

Telefon 02241 94 99 99

Montag und Mittwoch

9 - 14 Uhr

Donnerstag 13 - 18 Uhr

und nach Vereinbarung

**Ergänzende Unabhängige Teilha-  
be-Beratung Rhein Sieg (EUTB)**

Träger: Der Paritätische NRW  
Landgrafenstraße 1 / Siegla-  
rer Straße 100 (barrierefrei)

53842 Troisdorf

02241 2014296

teilhabeberatung-rhein-

sieg@paritaet-nrw.org

Offene Sprechstunde: diens-  
tags 10 bis 13 Uhr und indivi-  
duelle Beratungstermine

nach Vereinbarung

Diese Angebot richtet sich an

Menschen mit Beeinträchti-  
gungen.

**Kontaktbüro Pflegeselbsthilfe  
Rhein-Sieg-Kreis**

Landgrafenstraße 1, Troisdorf

02241 49 39 301

pflegeselbsthilfe-rhein-sieg@

paritaet-nrw.org

Dies ist ein Angebot für pfle-  
gende Angehörige.

### • Heimweg-Telefon

Für alle, die sich vom mulmigen Ge-  
fühl auf ihrem nächtlichen Weg mit  
einem netten Gespräch ablenken  
lassen möchten.

**030 12074 182**

So. - Do. 20:00 - 24:00 Uhr

Fr. - Sa. 22:00 - 4:00 Uhr



ERINNERUNG HAT  
VIELE FACETTEN.

diamantbestattung.

TRAUER  
ist LIEBE

Bestattungen Jens Ernesti

trauer-ist-liebe.de

02254 - 84 72 900

# Sommerfeeling unter Südseepalmen

## Perfekte Entspannungsmomente am Paradise Beach

Hast du Lust auf erfrischende Cocktails, türkisblaue Lagunen und Außenpools? Auf chillige Sounds unter Südseepalmen oder auf Wellenreiten am Paradise Beach? Dann gestalte dir deinen Thermensommer 2025 mit vielen Highlights.

Das ist der Takt des Sommers! Wenn die Sonne scheint und Körper und Seele berührt, fühlen wir pures Glück und Lebensfreude.

Die Sonne geht direkt ins Herz. Das Sonnenlicht lässt das Wasser des Thermensees und unserer Pools wunderbar funkeln. Das ist Urlaub, das ist Erholung pur. Selbstverständlich warten genügend schattige Wohlfühlplätze darauf, die intensive Wärme angenehm zu spüren. Was für ein Wohlgefühl, wenn die Sonne die Haut erwärmt, nachdem du dich vom belebenden Saunagang unter der Callablütendusche abgekühlt hast.

Wichtig: Sonnenbrille und Eincremen nicht vergessen!

Wie wäre es mit etwas Action und Bewegung? Dann merke dir bereits die **Surf Days vom 1. Juli bis zum 31. August 2025** vor. Dieser Sommer hat's in sich. Das Spa-Erlebnis mit Sauna und Verwöhnzeremonien wie „Blatt und Blüte“, in denen Zitronenschalen und Thymian ihre natürliche Kraft entfalten, oder die fruchtige Frische, die bei „VitaLemon“ den Raum erfüllt, schafft einzigartige Entspannungsmomente. An den sonnigen Wochenenden gibt's die **Beach Weekends**: Freitag- bis Sonntagabend zu DJ-Sounds am Paradise Beach entspannen.

**Sommerzeit ist Familienzeit:** In der Sommer-Ferienzeit vom 7. Juli bis 31. August 2025 erlebst du am Paradise Beach und im Palmenparadies Wellness und Spaß für die ganze Familie. Es gibt kreative Programmpunkte,

sportliche Wettbewerbe und ganz viel Spaß für die jungen Gäste. Alle Familien sind herzlich willkommen, die Therme gemeinsam zu entdecken.

### Summer Paradise Party

Feiert mit uns den Sommer bei der Summer Paradise Party am 25. & 26. Juli 2025! Das große

Sommerfest unter Palmen bietet beste Unterhaltung, Musik, Tanz, Akrobatik und viele Überraschungen für die ganze Familie.

Infos, Gutscheine & Buchungen in der BLUPHORIA-App und auf [www.badewelt-euskirchen.de](http://www.badewelt-euskirchen.de).






**THERME  
EUSKIRCHEN**

## Sommerwellness – Der Sommer gehört dir

Entspanne 365 Tage im Jahr unter echten Südseepalmen, tauche ein in türkisfarbene Lagunen, genieße Cocktails am Paradise Beach und entdecke unsere thematischen Saunawelten. Tauche ein in ein immersives Naturerlebnis im IMMERSIVE SKY.

Zusätzlich erwarten dich aktive Programmpunkte im Thermengarten und am Paradise Beach – von geführten Entspannungseinheiten bis hin zu Beach-Fitness bei schönem Wetter.

### Sommerzeit ist Familienzeit

In den Sommerferien NRW und RLP heißt die Therme Familien mit Kindern aller Altersklassen herzlich willkommen.

Mehr Infos und Ticketbuchung über die BLUPHORIA-App oder unter [www.badewelt-euskirchen.de](http://www.badewelt-euskirchen.de)